

Año XIV



LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

Acompaña al presente número, y como *Suplemen-
to*, el retrato fotográfico del ilustre General Mitre.



REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPUBLICAS
SUD-AMERICANAS

Buenos Aires, 30 de enero de 1906



CORRESPONDANT EXCLUSIF POUR TOUTE LA PUBLI-
CITE FRANÇAISE MR. A. LORETTE, DIRECTEUR DE LA
SOCIÉTÉ NOUVELLE DE PUBLICITÉ. — 61, RUE CAS-
SINIÈRE PARIS

Direction y Administración: EL GUAYO 187

IL DE BUENOS AIRES AL PACIFICO



PACIFICO

EL MAS DIRECTO

INES: LOS MAS RAPIDOS

RVICIO: EL MEJOR

**PRUEBEN EL
CHOCOLATE
NOËL**

El orden en el trabajo.—La educación de los niños

La importancia de observar un sistema en todas las cosas, es muy grande; las operaciones y quehaceres ordinarios, deben distribuirse según el criterio del ama de casa y las necesidades de la familia; las horas de cada día tienen que repartirse con regularidad; las ocupaciones de los sirvientes se han de ejecutar con todo orden, teniendo una perfecta distribución sus tareas dia-

Sapolio

Está expresamente fabricado para limpiar objetos de cocina, metales y madera pintada.

UNICOS IMPORTADORES

JORGE BELL é Hijos

CALLE DEFENSA 649 -- Buenos Aires



Loción Higiénica de Eucaliptus

DE
RUIZ Y ROCA

Proveedor de la Real casa de España y Privilegiados por S. M. el Rey de Italia con la especialísima distinción de poder usar sus reales armas.

Conserva el cabello y quita totalmente la caspa

Aprobada por el Departamento Nacional de Higiene y por la Real Academia de Medicina y Cirugía de Barcelona.

Recomendada por los principales médicos del país. Marca registrada en esta República, en la Oriental del Uruguay, en Francia y España.

Desconfiar de las imitaciones que nunca producen los mismos resultados que la especialidad legítima.

rias, así como los trabajos particulares que deban ejecutarse una vez por semana ó por mes.

A cada criado se le darán tareas fijas, y se le hará una minuciosa repartición de su tiempo, exigiéndole que siempre desempeñe sus tareas siguiendo el mismo orden y ocupando en cada una de ellas determinado tiempo, siempre igual.

La costumbre hace que muy pronto las labores se desempeñen fácilmente, con rapidez y de la manera más perfecta posible. Acostumbrándose á seguir siempre el mismo orden, no hay temor de que al concluir un trabajo se olvide el siguiente, ni de que se pierda el tiempo en vacilaciones pensando que cosa deberá hacerse á continuación. En una habitación arreglada, cada cosa tiene su lugar destinado, y de ninguna manera se tolera que ocupe otro.

Para que las tareas domésticas se desempeñen correctamente, es necesario que el ama de casa, al distribuir las, tenga en cuenta las aptitudes de cada uno, sus inclinaciones, desarrollo físico ó intelectual, edad, tamaño, etc. Es un error educar á los niños inculcándoles la idea de que ellos no deben molestarse en hacer nada, que los criados han de proporcionarles cuanto necesitan; este es el principio de la pereza tan general en la infancia, y que más tarde deploran las madres, sin comprender que ellas mismas la han hecho nacer y desarrollarse en sus pequeños hijos.

La mujer inteligente y reflexiva procura que los niños se proporcionen

"NORWICH UNION"



SOCIEDAD INGLESA

— DE —

**SEGUROS
contra
INCENDIOS**

ESTABLECIDA EN 1797

Representante
en la República Argentina

R. A. NORTON

B.M.E. MITRE 556

BUENOS AIRES

Unión Telefónica 485 (Avenida)

TONICUM

Fisiológico

Según la última fórmula mejorada de Hensel

Preparado solamente por

**BOERICKE
&
TAFEL**

**New York,
Philadelphia,
Chicago.**

Compañía Gas Río de la Plata L^{da}

CORRIENTES 951 al 955



Se alquilan á precios sumamente módicos:

COCINAS

Descuento general sobre el gas que se consume con destino á cocinas 30 % sobre el precio que rige para el alumbrado.

COMODIDAD, LIMPIEZA

Y Perfecta eficacia

La compañía acuerda importantes descuentos sobre el gas que se consume con destino á calefacción á gas en general, precios especiales tratándose de fuerza motriz.

LÁMPARAS INTENSIVAS Á GAS

De un poder iluminante igual á 250 bujías. Se alquilan á razón de \$ 1.50 m/n. al mes y este precio incluye la reposición de mechas y tubos.

LUZ INCANDESCENTE, VERDADERO SISTEMA AUER, GRAN VARIEDAD DE LAMPARAS DEL SISTEMA MAS ECONOMICO CONOCIDO

Gran aumento en el poder iluminante y notable economía en el consumo de gas. Mechas de diversos tamaños, clase extra á precios reducidos.

VENTA DE COKE, CARBONILLA, ALQUITRÁN Y BREA

cuanto puedan, según su edad y sus condiciones, y no permitirles jamás que hagan el papel de tiranos, tratando á los sirvientes como esclavos.

Niños y niñas deben tener tareas que llenar en el hogar, sembrando así en ellos la convicción de sus deberes y el amor al trabajo.

A esto se debe el ingenio de los norte-americanos y su viveza de espíritu; desde su más tierna edad se le acostumbra á que se basten por sí mismos, y á que obtengan algún fruto de su trabajo. Se les da á las niñas un lugar en el corral para que cuiden algunos animales, como gallinas, palomas, conejos, etc., y se les permite que vendan animales de las crías que obtienen y compren otros, dejándolas en libertad para que distribuyan sus ganancias y alimenten á sus animales de su propio peculio. A los muchachos se les regala un pedazo de terreno en el jardín ó en la huerta, para que ellos lo abonen y cultiven, dejándolos también que vendan las legumbres y flores; obteniéndolo con su trabajo, este premio á sus afanes les hace emprender más tarde difíciles tareas y enriquecerse fácilmente.

Y así, no es raro encontrar muchachos de 12 y 14 años que realizan negocios ventajosísimos.

Ojalá y entre nosotros se practicaran costumbres parecidas; en breve nuestros niños serían activos, emprendedores y sentirían mucho amor por el trabajo, en vez de pasar la vida perezosamente, necesitando de los criados hasta para proporcionarse un vaso de agua.

La educación recibida en el hogar, determina la mayor parte de las veces las tendencias y manera de ser en el porvenir.

El hombre que cambia su camisa

Las *Dernières Nouvelles de Munich* cuentan la historia de un muy curioso error judicial. Hace treinta años, una muchacha llamada Lizia Grombacher, del Estado del Ohio, Estados Unidos, fué halla estrangulada. El asesino se había servido de una cortinilla, uno de cuyos trozos estaba aún anudado al redor del cuello de la víctima. Fué detenido un tal Stoerling, buhonero. Un primer jurado no llegó á sentenciar; pero el segundo condenó á muerte al tal Stoerling, quien fué ejecutado. Tenía en contra suya una prueba bastante sólida: llevaba una camisa con las iniciales de un antiguo amante de Lizia. Sin embargo, días pasados fué encontrado en el Dakota, ahorcado de un árbol, el cadáver de un tal Karl Iberzig, que llevaba en el pecho un papel con su confesión. Se declaraba asesino de Lizia. Remordimientos, que se habían acrecentado durante treinta años, le obligaron á huir después de cometer el crimen, ayudándole en esto, el sentimiento de la prudencia. Se refugió en el Colorado donde se casó. El día menos pensado, llegó gente del Ohio al lugar en donde se había refugiado, temió ser reconocido y huyó al Dakota, abandonando á sus hijos. En medio de tantos azares, había conservado un trozo de la cortinilla con que había estrangulado á Lizia. En cuanto á la historia de la caída de Stoerling, era muy sencilla. Herzog había encontrado en una carretera del Canadá á Stoerling y le propuso cambiar de camisa. Al ver la diferencia de género, Stoerling aceptó, creyendo hacer un buen negocio. Esto nos enseña á no andar de camisa por los caminos con un desconocido, pues nos expone á ser asesinados y á otros muchos inconvenientes.

Lo que indica el peinado de las japonesas

Según cuenta un viajero que ha recorrido el Imperio japonés allí el peinado de la mujer un arte muy delicado, se sabe la edad y la posición que ocupa la mujer que

Las niñas de ocho y nueve años llevan el pelo peinado en la parte de atrás de la cabeza, rodeado por un encarnado. La frente la llevan descubierta, sin bucles en los lados.

Las jóvenes casaderas se puden las trenzas combinándolas de modo que se asemejan á las de las niñas á medio abrir.

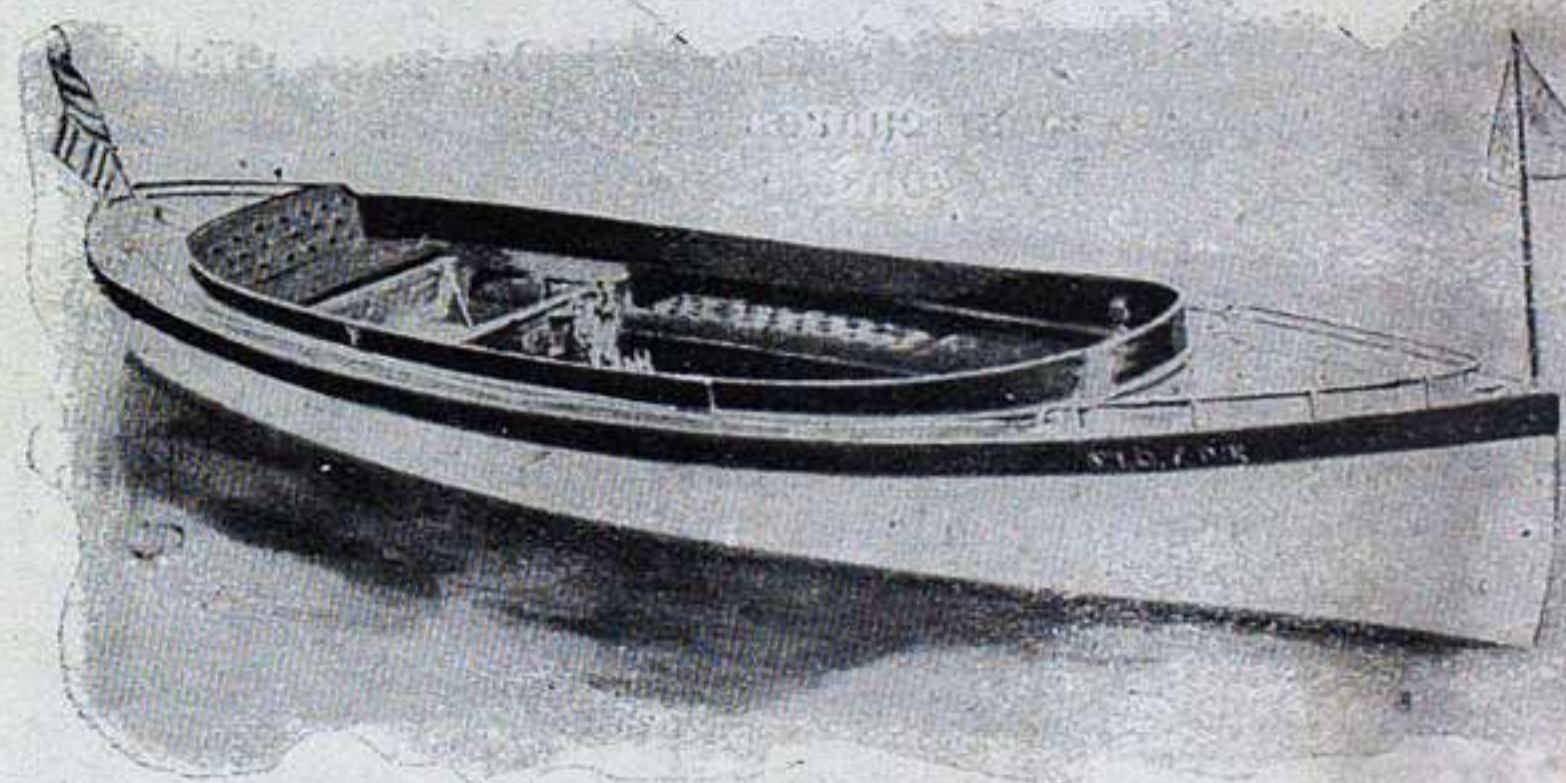
Las viudas que desean volver á casarse se enrollan quilla grande de carey, que colocan en sentido horizontal, y las que están dispuestas á guardar soltería cortan el pelo y se lo peinan hacia atrás, sin bucles.

Santuario birmano

En la región menos conocida del norte de Birmania se encuentran dos grupos de pagodas que en su particular estructura evocan en el ánimo del viajero ideas de algo sagrado y místico.

Uno de estos templos cuya vista reproducimos, de forma arquitectónicamente atrevida que parece desafiar al cielo, da la idea de un atrevido campanario de cúpula gótica rematando un santuario, que cual si ejercitase ejercicio sorprendente de equilibrio se alza sobre dos rocas, una de ellas, la superior, apoyada con escasa base en la inferior.

La leyenda refiere que bajo cada una de estas dos piedras se sepultaron los cabellos de Buda, y que en determinadas épocas del año, y por virtud sobrenatural según el visitante se coloque, los cabellos son visibles. Como homenaje á esta circunstancia los peregrinos que anualmente visitan este santuario se hacen cortar los cabellos, dejándolos en él como piadoso holocausto al reformador del bramismo.



Lanchas Automóviles

á Nafta, marca

"TRUSCOTT"

Tenemos de los siguientes tamaños:

16, 18, 21 y 25 pies de largo

Soliciten folletos.

INTRODUCIDAS ÚNICAMENTE POR

JUAN Y JOSÉ DRYSDALE Y Cía.

440 - Calle Perú - 450 - Buenos Aires

PAGNES AYALA y Co.

DE LA FAMILIA REAL DE ESPAÑA



Picnic del Rey Alfonso XIII en los alrededores de San Sebastián (España)

ÚNICOS INTRODUCTORES

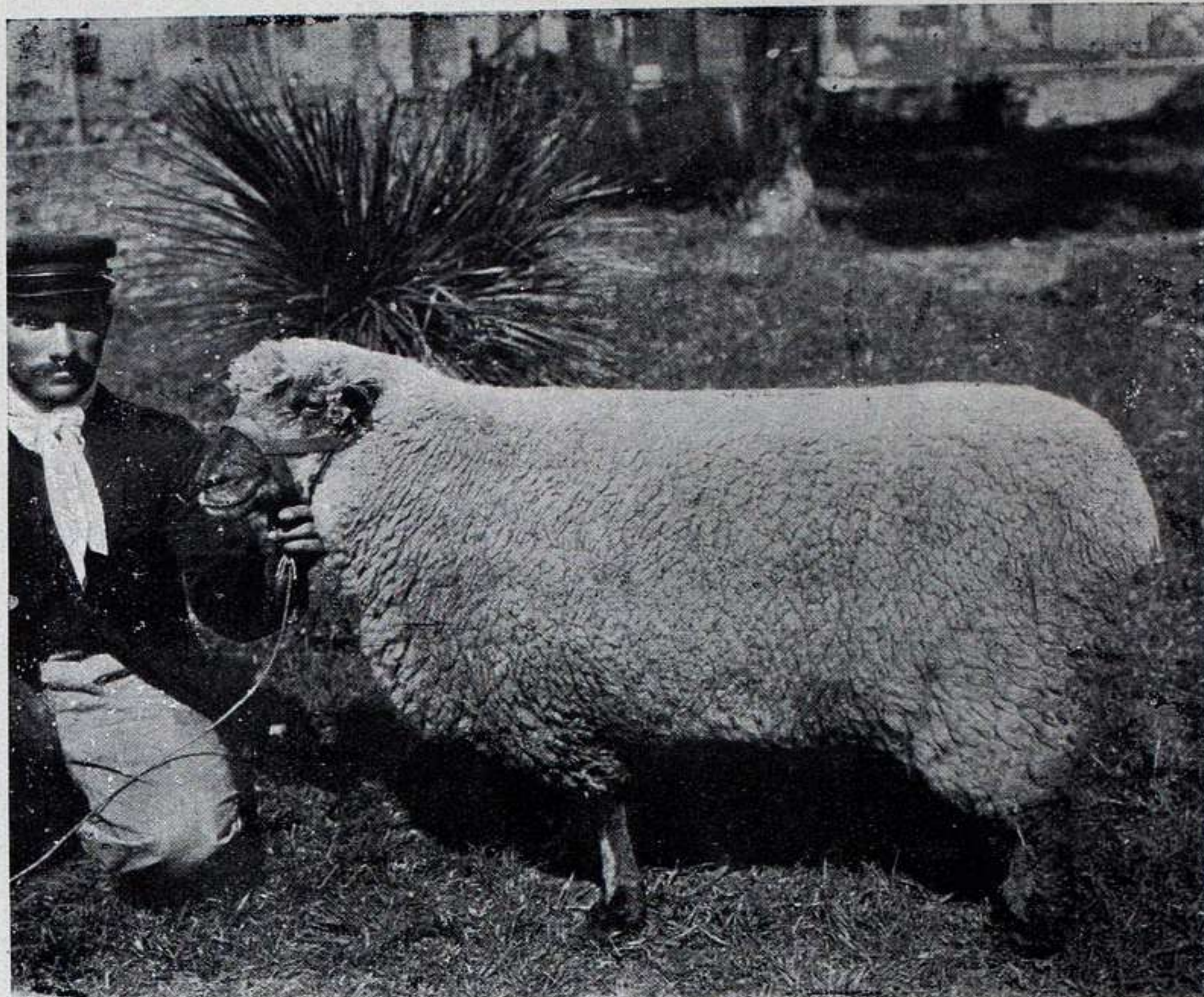
PETERS HERMANOS
ALSINA 424 — BUENOS AIRES

SARNÍFUGO Y DESINFECTANTE

ACAROINA

APROBADO POR LA DIVISIÓN DE GANADERÍA,
POR LA ASISTENCIA PÚBLICA DE LA CAPITAL

Y RECOMENDADO POR LA LEY DE POLICÍA SANITARIA DE ANIMALES



Carnero Oxford Shire Down—Nacido en Septiembre 1903—Peso 140 kilos—Campeón en la Exposición Nacional de Ganadería 1905

BAÑADO CON ACAROINA Propiedad de la sucesión de D. Narciso Vivot, Buenos Aires

Compañía Primitiva de Gas y Alumbrado Eléctrico de Buenos Aires Lda.
947, CALLE CUYO, 947 — BUENOS AIRES

Los grandes jugadores de ajedrez

M. Arnous de Rivière, que acaba de morir, era uno de los más inteligentes jugadores de ajedrez del mundo; pero así como tuvo ilustres predecesores, dejó sucesores dignos de él.

Es indudable que en el año de gracia de 1905 no se juega tanto al ajedrez—al menos en Francia—como cuarenta años atrás. El elegante «bridge» y la vulgar malilla se llevan hoy consigo todos los sufragios, y el noble juego de ajedrez ya sólo tiene un número limitado de adeptos.

En los reinados de Luis XIV y Luis XV fué cuando más se honró el juego de ajedrez en Francia. He ahí lo que escribía Mme. de Grignon:

«¿Conque, hija mía, jugais al ajedrez algunas veces? En cuanto á mí, tengo una locura por este juego y quisiera saberlo como mi hijo y como vos tan bien. Es, de todos los juegos, el más razonable.... En Pomponne, lo jugaba todo el mundo; el dueño de la casa, las mujeres y los chicos».

Dejando aparte los autores griegos y latinos que se ocuparon en un juego para nosotros tan grato, permitásenos recordar que el divino Homero presenta, en «La Odisea», á los príncipes amadores de la Reina de Itaca ejercitándose en dicho juego ante la puerta de esta soberana, lo cual prueba que el juego de ajedrez se remonta á una antigüedad muy respetable.

En tiempos mucho más próximos á los nuestros, entre los fanáticos por el juego de ajedrez, encontramos al gran rey de Francia Enrique IV, á Gustavo Adolfo y á Carlos XII. Sabido es que Voltaire era un jugador pasadero y que Juan Jacobo le era muy superior en este punto. El compañero del autor de «La Nueva Eloisa» era Philidor, el más justamente célebre jugador de aquel siglo.

A los diez y ocho años, Philidor derrotaba á sus adversarios; poco más tarde llegó á vencerles «con los ojos vendados», jugando dos ó tres partidos á la vez. Teniendo en cuenta que el tablero tiene sesenta y cuatro casillas por las cuales evolucionan treinta y dos piezas que á cada paso ocupan posiciones diferentes, comprenderáse la increíble dificultad que Philidor tenía en vencer «con los ojos vendados». Y esta dificultad se duplicaba y aún triplicaba,

**WOLFE'S AROMATIC
SCHIEDAM SCHNAPPS**

GINEBRA AROMÁTICA

WOLFE

En venta en todos los Almacenes, Confiterías ó Bars de confianza

¡CUIDADO!! con las imitaciones que abundan. La etiqueta de la legítima lleva la firma

UDOLPHO WOLFE

DE EMINENTE VALOR COMO MEDICINA PARA SEÑORAS

LOS BONOS que se encuentren con las botellas serán abonados en efectivo por los ÚNICOS AGENTES

J. F. Macadam y C.ª
302. Balcarce

ESPECIALIDADES DE "ESCOFFIER"

(Jefe de cocina de "CARLTON HOTEL" de Londres)



Recomendamos á las personas de paladar delicado los exquisitos PICKLES y SALSAS "ESCOFFIER", en la confianza de que bastará una prueba para adoptarlos definitivamente. La pequeña diferencia de precio sobre las demás marcas que existen en plaza, queda compensada con la calidad del artículo.

Pickles ESCOFFIER.—Preparados en sabrosa pasta de tomates con vinagre de vino puro; son dulces al mismo tiempo que algo picantes.

Picalilli ESCOFFIER.—Con mostaza, de preparación nueva y única.

Chutney ESCOFFIER.—Salsa algo picante, preparada con fruto Mango, de la India.

Salsa Robert ESCOFFIER.—Obtenida de los mejores tomates franceses y pimientos españoles; tiene un pronunciado aunque delicado gusto, que le es enteramente peculiar.

Salsa Diabla ESCOFFIER.—Como su nombre lo dice, es algo picante, y muy apropiada para asados. Su gusto es nuevo.

Salsa Melba ESCOFFIER.—Preparación especial de zumo de fram-buesas, para emplearla en «Duraznos á la Melba».

Horse-Radish ESCOFFIER.—Salsa de rábano picante, en Mayonesa.

Esencia de Anchoas ESCOFFIER.—Indispensable para sazonar toda clase de pescados.

Salad Cream y Creme de ravigote ESCOFFIER.—Dos clases de salsas nuevas para ensaladas.

Se venden en los principales Almacenes, Hoteles y Restaurants, y por más detalles á los Agentes:

BUENOS AIRES
J. F. MACADAM y C.ª
BALCARCE 302

ROSARIO
BARNES & GROSS
Gral. MIRTE 643

LA CERVECERÍA ARGENTINA



PIDAN SIEMPRE SU DELICIOSO PRODUCTO

ES LA MÁS
ÉIM.
DE LA AMÉRICA

puesto que, como acaba de decirse, tenía que habérselas con tres adversarios a un tiempo. Avaluando cada partida en cuarenta movimientos, Philidor había tenido que acordarse, al final de la tercera partida, de ciento veinte posiciones diferentes mientras continuaba en sus sabias combinaciones. ¡Esto es prodigioso!

Napoleón idolatraba el ajedrez; pero, ¡cosa singular! aquel admirable estratégico, aquel táctico sobresaliente, en este punto sólo tenía una fuerza ordinaria. Parece que Guizot, lo mismo que el general Souit, poseía admirables dotes para este juego.

Se ha pretendido hacer del ajedrez la imagen de la guerra; sin embargo, los más ilustres generales, Gustavo Adolfo, Carlos XII y Napoleón hubieran sido derrotados—y lo eran—por un jugador ordinario. Hay en esto una contradicción que no trataremos de explicar, tanto más rara en cuanto los preceptos del juego de ajedrez son, en suma, los mismos del arte militar; pueden resumirse del siguiente modo:

- 1.º Descubrir el punto vulnerable de la posición del adversario.
- 2.º Concentrar rápidamente la masa de las fuerzas y dirigirlas con habilidad sobre este punto vulnerable.

Entre los modernos jugadores de primer orden citaremos a los Labour-

LA MEJOR

LA MÁS PURA

LA MÁS AGRADABLE

AGUA MINERAL

Ferrarelle

SU INALTERABLE EFERVESCENCIA ES PERFECTAMENTE NATURAL
DIGESTIVA-ANTIÚRICA-ANTICATARRAL

PRUEBELA USTED

PINASCO Hermanos & Co.-- Cuyo 1340

LA CASA "TOGO"

(PRIMERA CASA JAPONESA EN BUENOS AIRES)

Sederias, Bordados,
Curiosidades, Bellas Artes, Porcelanas, etc., etc.

TODA CLASE DE ARTÍCULOS DEL JAPON

✧ PRECIO FIJO ✧

Casa Matriz en Kobe - Japón

FLORIDA 664

Buenos Aires

dounais, los Deschappelles, los Saint-Arnaud, los Rosenthal, aquí de jugadores franceses; pero nadie ignora que Alemania, Rara, los Estados Unidos, etc., poseen campeones de primer orden.

Uno de estos campones fué la admiración de Europa cien años mábase Morphi y nadie podía vencerle. Era un americano del Norte, llevaba las simpatías y en los anales del juego de ajedrez dejó un recuerdo. En el café de la Regencia renovó el triunfo de Philidor, jugando «ocho partidas» con los ojos vendados contra los ocho jugadores fuertes de París, dejando a todos vencidos.

El francés Rosenthal, cuya pérdida es irreparable, dió algunos años atrás el mismo café, idéntico espectáculo extraordinario.

El juego de ajedrez es muy recomendable: comunica paciencia y reflexión los que no las tienen; a menos que les infunda nerviosidad, mal humor, dispesia (a causa de malas digestiones) o una enfermedad de corazón, producto de emociones demasiado fuertes y concentradas.

Finalmente, es bueno habituarse en edad temprana al ajedrez; la vida es en pleno hasta la hora en que somos «mate»; el vocablo viene del castellano matar.



El jabón ideal para las personas que se preocupan de la higiene y conservación del cutis, particularmente para las señoras y los niños, debe ser compuesto de ingredientes puros y suavizantes, completamente neutro, es decir, sin rastro de álcali libre, y de un aroma suave y delicado que jamás cause ni maree. Tal es el Jabón Reuter y en la reunión de estas propiedades está el secreto de su fama. No es legítimo sin el nombre Jabón Reuter en la estampilla del impuesto sanitario.

Unico importador: RICARDO ILLA Venezuela 610



AVISO A LAS SEÑORAS

EL APOL DE LOS JORET-HOMOLLE

CURA
LOS DOLORES, RETARDOS, SUPPRESSIONES DE LOS MENSTRUOS

F^{ra} G. SÉGUIN - PARIS
165, Rue St-Honoré, 165
Y TODAS FARMACIAS Y DROGUERIAS

Tos, Ronqueras, Males de Garganta
Resfriados, Gripe, Insomnio

JARABE Y PASTA BERTHÉ

Agtación nerviosa, Jaqueca, Dolores de Estómago, Dolores de Vientre en las señoras, y todos los Padecimientos indeterminados.
Eficacia atestiguada por numerosas observaciones médicas.
EXIJANSE las FIRMAS de FUMOZE-ALBESPEYRES y de BERTHÉ.

FUMOZE-ALBESPEYRES, 78, Faub^s St-Denis, Paris.

Dentición

JARABE DELABARRE

Jarabe sin narcótico.

Facilita la salida de los dientes; previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.
EXIJANSE el NOMBRE de DELABARRE y el SELLO del ESTADO FRANCÉS.

AROUND

CARNE-QUINA

MENTO-ALIMENTO, el más poderoso REGENERADOR
Prescrito por los Médicos

de un gusto exquisito con base de vino generoso de Andalucía, go de carne y las cortezas más ricas de quina es soberano en los
Enfermedades del Estómago y de los Intestinos, Convalecencias, Continuación
artos, Movimientos febriles é Influenza, etc.

102, Rue Richelieu Paris, y en todas farmacias del Extranjero.

Contra el **ESTREÑIMIENTO**
Y SUS CONSECUENCIAS:

Jaqueca
Malestar, Pesadez Gastrica, etc.

EXIJASE LOS
VERDADEROS GRANOS de SALUD
del **D^r FRANCK**. En todas Farmacias.



PARIS

Printemps

NUEVA DIRECCIÓN
LAGUIONIE & C^{ie}

Baratura - Calidad - Novedad - Elegancia

PÍDASE

El Catálogo especial de Ropa Blanca

que acabamos de publicar; este **Album especial** contiene la nomenclatura de los **Artículos de Telas de hilo, Algodón blanco, Lencería, Ajueres, Canastillas, Mantelerías, Encages, Géneros de punto, Cortinas, etc.**, y encierra tambien numerosas muestras de ocasiones excepcionales.
Envíase gratis y franco á quien lo pida á los
GRANDES ALMACENES del PRINTEMPS PARIS

Todas las personas en relación con el **PRINTEMPS** recibirán, sin pedirlo, la publicación arriba anunciada.

Se remiten igualmente libres de franco las muestras de los tejidos que componen nuestros inmensos surtidos, pero rogamos á las Señoras nos indiquen siempre, lo mas exactamente posible, la clase de telas que deseen recibir y los precios aproximados.

Todo Paquete Postal conteniendo por 100 francos de mercancías es expedido enteramente franco de porte.

En resumen, expedimos franco de porte tantos Paquetes Postales, cuantas veces haya 100 francos en el importe del pedido.

Para los envíos en cajas consúltese nuestra hojade condiciones adjunta á cada Catálogo.

El Catálogo de Verano, actualmente bajo prensa, saldrá á luz dentro de un mes.

LINO-TARIN

(Exigir: Mujer de 3 piernas)

Farmacias del Mundo entero
Pone libre el cuerpo. Caja 1 fr. 30c.

Procura:
Salud, Frescor, Belleza. Paris

TODO CICLISTA ha de hacer uso del **LINO-TARIN**. MARCA DE FABRICA

GARGANTA

VOZ y BOCA

PASTILLAS DE DETHAN

Recomendadas contra los Males de la Garganta, Extinciones de la Voz, Inflamaciones de la Boca, Efectos perniciosos del Mercurio, Irritación que produce el Tabaco, y especialmente á los Sars **PREDICADORES, ABOGADOS, PROFESORES y CANTORES** para facilitar la emision de la voz.

Exigir en el rotulo a firma de Adh. DETHAN, Farmaceutico en PARIS.

EPILEPSIA, ENFERMEDADES NERVIOSAS

Curación á menudo
Mejoria siempre con las

GRAJEAS GÉLINEAU

MOUSNIER, en Sceaux (Seine).

HIERRO QUEVENNE

Aprobado por la ACAD. de MEDICINA de PARIS
El más activo y económico, el único Hierro inalterable en los países cálidos.

Cura: **Anemia, Clorosis, Debilidad**

Exigir el Sello de la "Union des Fabricants"
14, Rue des Beaux-Arts, PARIS

Siete **MEDALLAS** de ORO

Quina-Laroche

ELIXIR VINOSO

que contiene todos los principios de las tres Quinas.

El **QUINA-LAROCHE** es de un sabor agradable y muy superior á todos los demás Vinos y Jarabes de Quina.

Se emplea en los casos de:

Males de Estómago, Falta de Fuerzas, Convalecencias, Calenturas, etc.

QUINA-LAROCHE FERRUGINOSO

Contra la **Anemia, Clorosis, Consecuencias del Parto, etc.**

QUINA-LAROCHE FOSFATADO

Contra el **Linfatismo, la Escrófula, los Infartos de los Ganglios, etc.**

DE VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

PARIS, 20, Rue des Fos és-Saint-Jacques.



EXIJAN Vds.
JORA BLANCA las palabras:
RIS impresas en negro.

as
RAS
urativas
or

AUT

toman
omer.

No más Días.

los COSTOSAS
esto que son
as activas.

ATÍFRICOS

(ir, Polvos y Pasta)

e los RR. PP.

BENEDICTINOS

de la Abadía de

SOULAC

A. SEGUIN
BURDEOS (Francia.)

Miembro del Jurado
Fuera de Concurso
Exposición
Universal
PARIS 1900

Modelo del Frasco

PASTA DEPILATORIA DUSSE

destruy los **VELLOS IMPORTUNOS**, Barbas, Bigotes, etc.), en la cara de las señoras, sin ningun inconveniente para el cutis aún el más delicado; **50 AÑOS DE ÉXITO**, altas
Recom. ensas en las Exposiciones y la Aprobación de las mayores notabilidades del Cuerpo médico garanten la eficacia y la inocuidad absolutas de dicho producto. El **PILIVORO** ha
lograr, por cualquier traza de bozos en los brazos, a los cuales comunica una blancura deslumbradora. — **DUSSEZ, 1, Rue J.-J. Rousseau, Paris**. De venta en las principales Perfumerías, Peluqueras, Tiendas, etc.

LA ILUSTRACIÓN SUD AMERICANA

REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA DE LAS REPÚBLICAS SUD-AMERICANAS

AÑO XIV.—NÚM. 314

Buenos Aires, 30 de enero de 1906

DI
MIGU



GENERAL BARTOLOMÉ MITRE

† EN BUENOS AIRES EL DÍA 19 DE ENERO DE 1906

¡Ha muerto!

Ante el propio y el ageno dolor, pues á todos nos parece que nos ha herido el golpe, no acertamos con las frases que revelen el sentimiento nacional. Aún siendo muy rico nuestro idioma es pobre para expresar la magnitud de la pena. Los grandes pesares se exteriorizan con lágrimas, no con declamaciones oratorias. El verdadero dolor es silencioso; porque ello es cierto pudo decir el poeta:

«Jamás lo busco donde atruena á gritos,
lo busco en el silencio.»

En presencia del irremediable mal sólo cabe un consuelo, el de recordar que el varón ejemplar que en vida se llamó Bartolomé Mitre, no puede morir, pues vivirá eternamente en las luminosas páginas de nuestra historia política, militar y literaria. Y cuando en el transcurso de los años y de los siglos, alguna voluntad flaquea, algún valeroso se acobarde, alguien llegue á las lindes de lo que separa el recto proceder de la claudicación, ábrase la patria historia, búsquese la gigantesca figura del general Mitre y dígaselo al indeciso, al pusilánime, al egoísta: «Ahí tienes el ejemplo; obra tan rectamente como este obrara y merecerás el respeto de tus conciudadanos, la gratitud de la patria, y preeminente lugar en el esplendoroso templo de la gloria».



20 DE ENERO. — SALIDA DEL FÉRETRO DE LA CASA PARTICULAR DEL GENERAL MITRE PARA TRASLADARLO Á LA CASA DE GOBIERNO

EL DECRETO OFICIAL

Buenos Aires, enero de 1906.

Habiendo fallecido el teniente general don Bartolomé Mitre,

Y considerando:

Que es deber del gobierno honrar la memoria de tan esclarecido ciudadano como un homenaje á sus virtudes cívicas y á los relevantes servicios que con tanta dignidad, consagración y patriotismo ha prestado al país desde los cargos públicos que ha desempeñado;

Que como ciudadano ha contribuido á cimentar el engrandecimiento de la Nación legando á la posteridad en el conjunto de sus obras y de su acción fecunda el fruto de su vigoroso espíritu y el ejemplo de su noble conducta;

Que su múltiple actuación en la vida nacional ha dado días de honra y de gloria á la República, provocando manifestaciones de opinión que han consagrado su personalidad histórica;

El Presidente de la República, en acuerdo de Ministros—

DECRETA:

Artículo 1.º—La bandera nacional permanecerá á media asta durante diez días en todos los edificios públicos de la nación, buques de la armada y fortalezas, en señal de duelo por el fallecimiento del teniente general don Bartolomé Mitre.

Art. 2.º—El cadáver del extinto será velado en la casa de gobierno y conducido para su inhumación al cementerio del Norte en el día domingo 21 del corriente, tributándose en el acto los honores militares correspondientes á presidente de la república.

Art. 3.º—Invítese por los respectivos ministerios para concurrir á los funerales é inhumación del extinto á ambas cámaras del congreso, poder judicial, cuerpo diplomático extranjero, civiles y militares.

Art. 4.º Invítese asimismo á los gobiernos de provincia y territorios para que se asocien al duelo público por el fallecimiento del teniente general Mitre.

Art. 5.º—Por los ministerios de la guerra y de marina se impartirán las órdenes del caso para el cumplimiento de este decreto en lo que les concierne, disponiendo, además, que en los diversos campamentos del ejército y buques de la armada se tributen los honores correspondientes.

Art. 6.º—Comuníquese, publíquese é insértese en el registro nacional.

QUINTANA.

RAFAEL CASTILLO.—CARLOS E. RODRÍGUEZ
LARRETA.—JOSÉ A. TERRY.—JOAQUÍN
V. GONZÁLEZ.—ENRIQUE GODOY.—JUAN
A. MARTÍN.—DAMIÁN M. TORINO.—ADOLFO
ORMA.



EL CORTEJO FÚNEBRE EN LA CALLE SAN MARTÍN



EN LA PLAZA DE MAYO



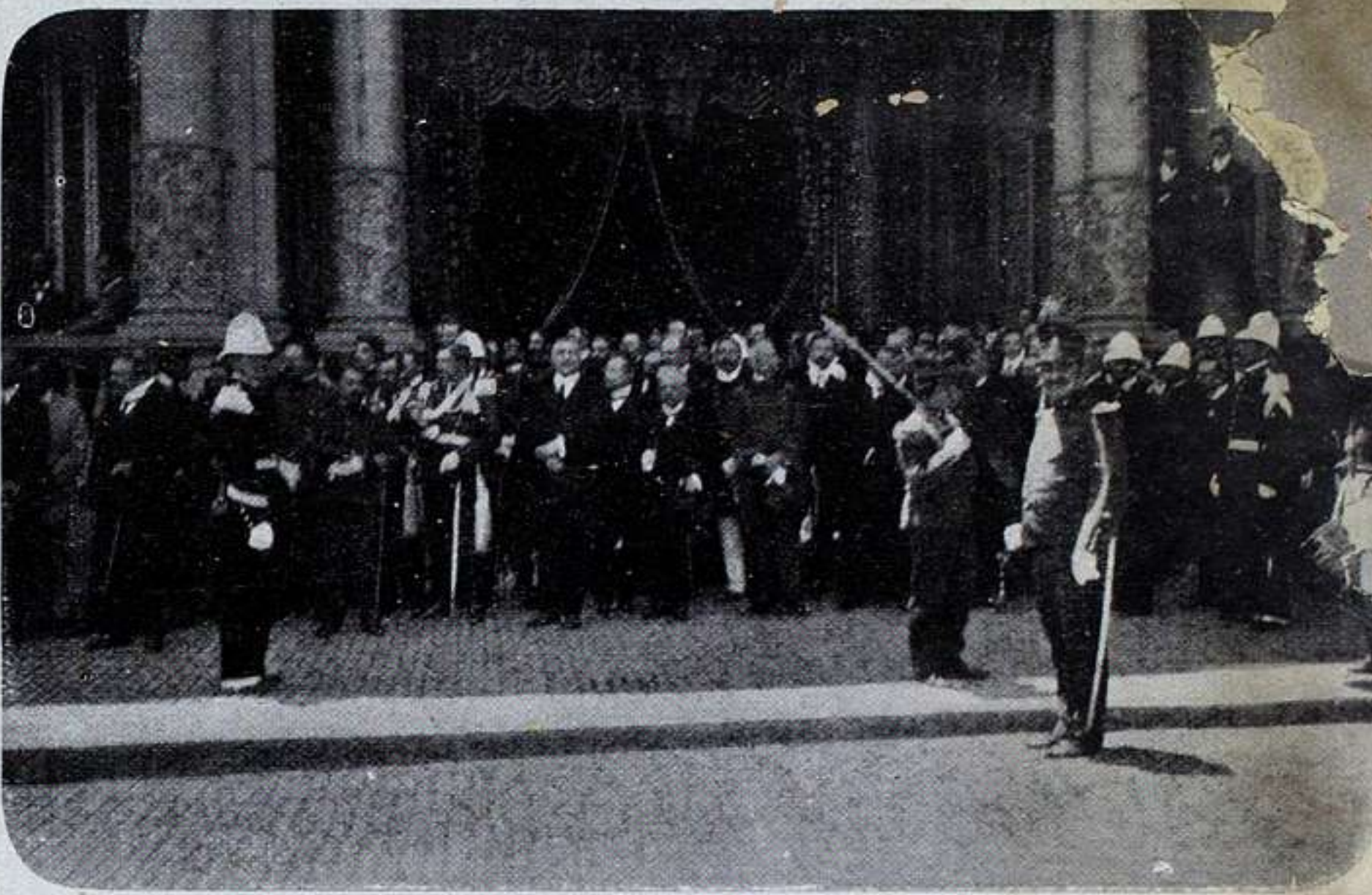
FRENTE AL BANCO ITALIANO



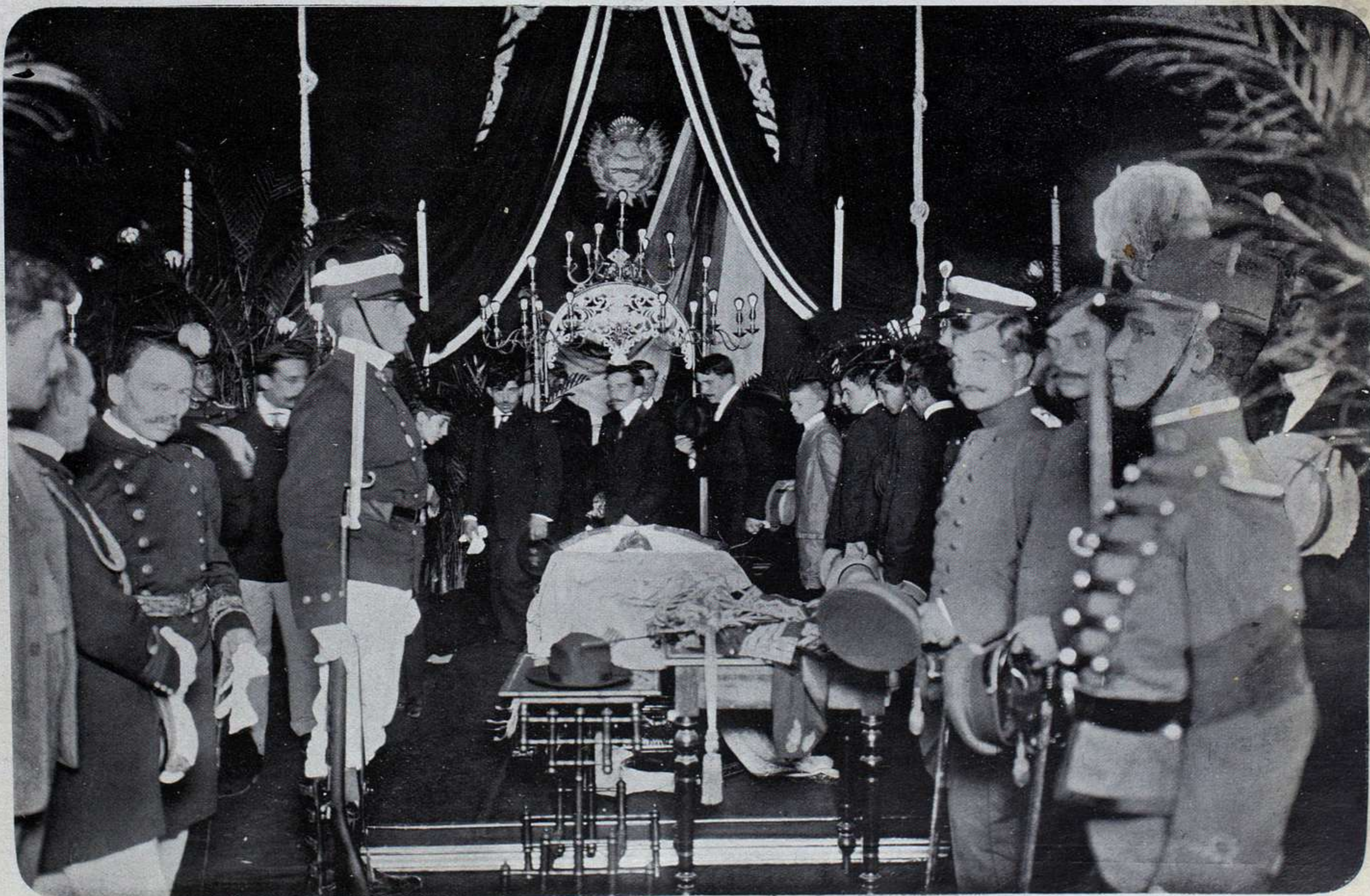
DELEGACION DEL CLERO



VETERANOS DEL PARAGUAY



EL P. E. AGUARDANDO EL FÉRETRO EN LA PUERTA DE LA CASA DE GOBIERNO



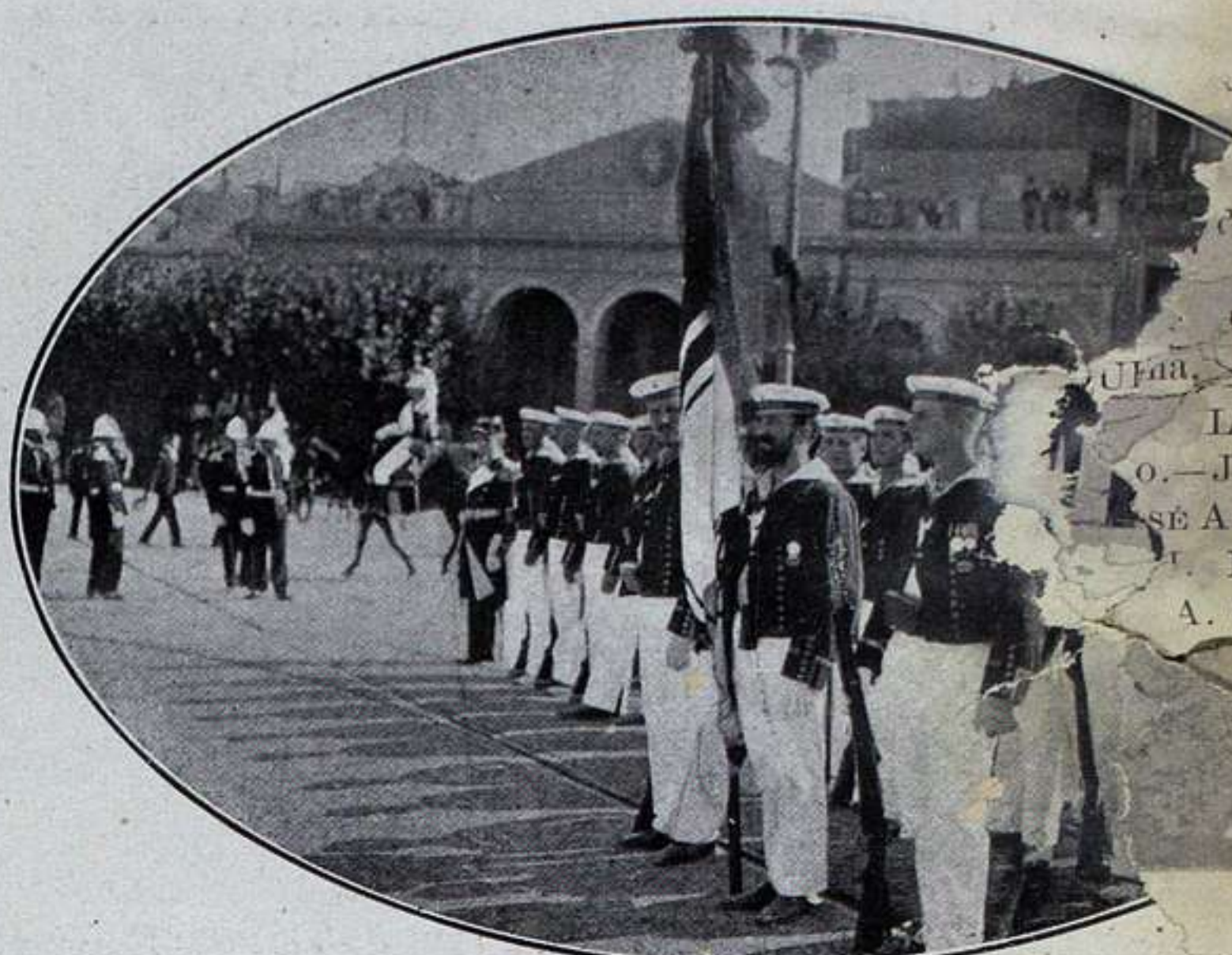
EN LA CASA DE GOBIERNO. — LA CAPILLA ARDIENTE



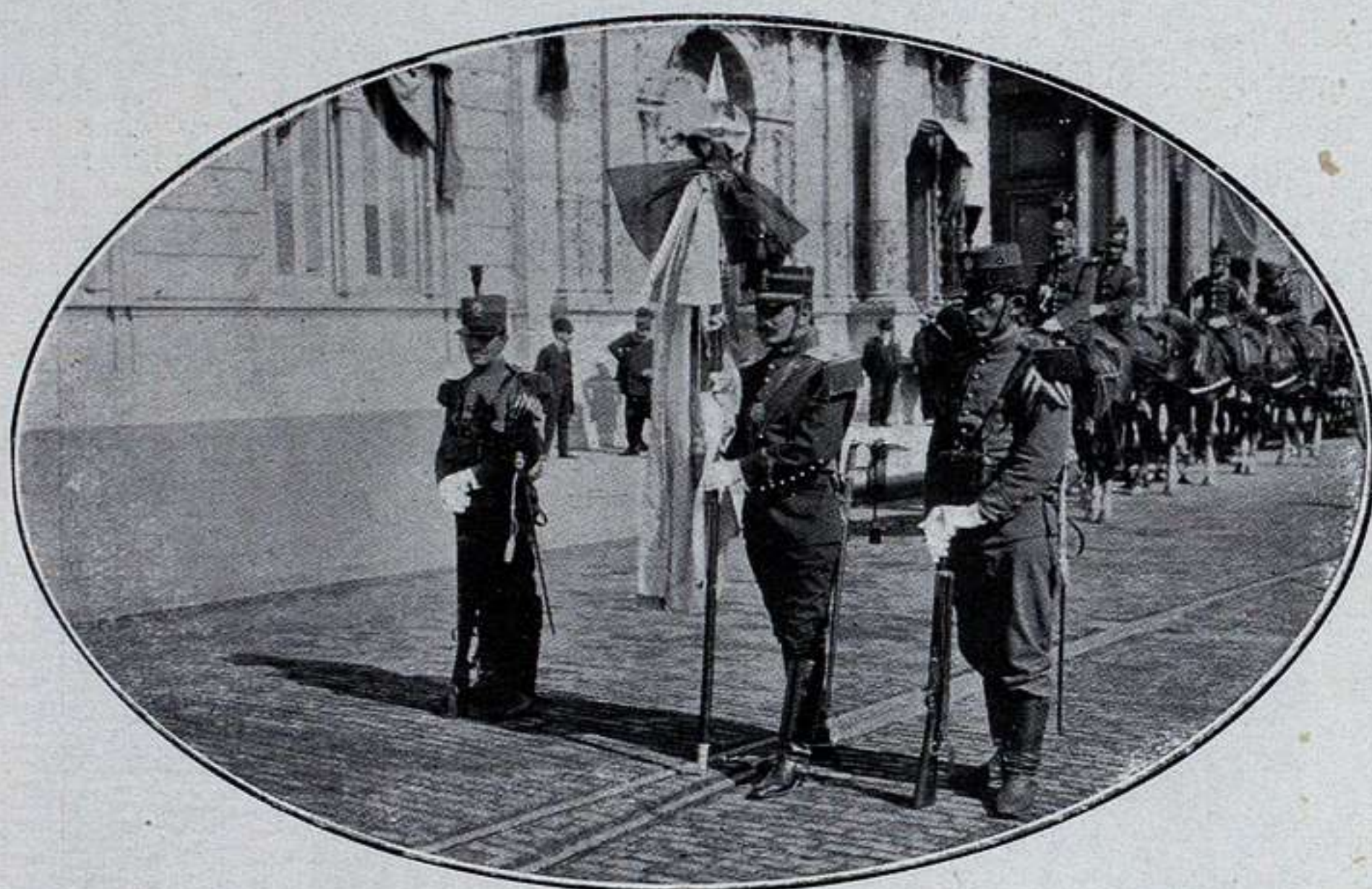
21 DE ENERO.—ENTIERRO DEL GENERAL.—LA FUNEBRE COMITIVA EN LA AVENIDA DE MAYO



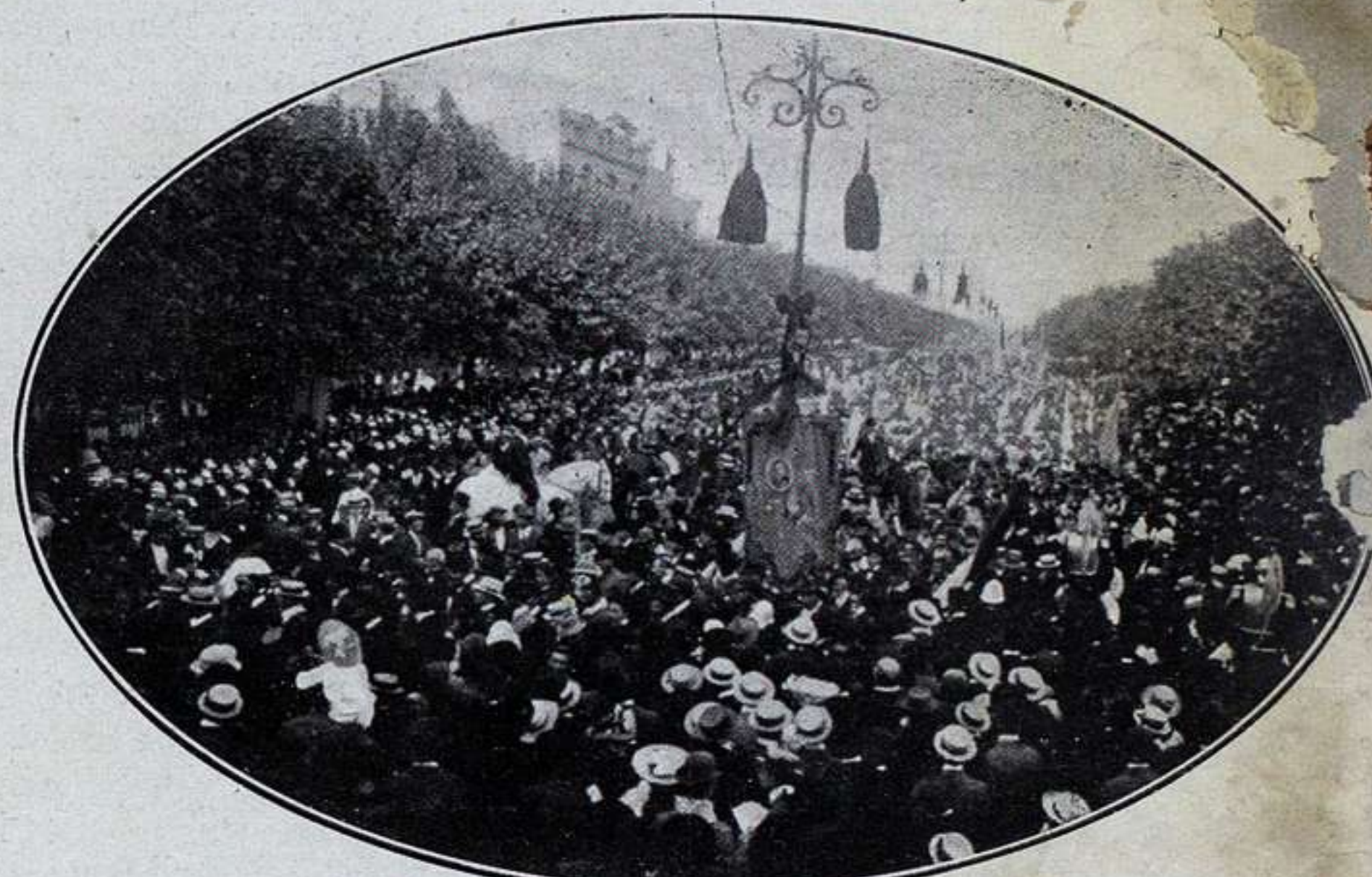
DOTACIÓN DEL BUQUE DE GUERRA ITALIANO «FIERAMOSCA»



DOTACIÓN DEL BUQUE DE GUERRA ALEMAN «PANTHER»



REPRESENTACIÓN DEL EJÉRCITO ORIENTAL



EL CORTEJO FÚNEBRE.—LAS SOCIEDADES



EL CORTEJO FÚNEBRE.—CARROZAS CON LAS CORONAS

MITRE

MOTIVO DE SU ENTIERRO

va con lujo de detalles sino con al-
nuestras de dolor en unos, de pro-
en otros, de religioso respeto en
eriorizaron desde que el general
neta que fué depositado en
d: Mus venerandos restos, sería
perior á nuestras fuerzas.
DE
grado á ello, ya que el cu-
a recogerlo todo en las columnas
de La Nación, en ese periódico fundado
ustre república y al que, aún alejado de
dentes luchas políticas, guió siempre con
simo talento é inspiró con saludables con-

omo es fuerza acompañar nuestra infor-
ca con algunas noticias que las sirvan
ón, para quienes viviendo fuera de la
no tuvieron el consuelo de presenciar cómo
o de polo de Buenos Aires manifestó su honda pe-
cómo rivalizara con los altos poderes para
de relieve la reverente deferencia que por
n par república sintiera, vamos á reseñar á



26 ENERO.—EL GENERAL O'DONELL JEFE DE LAS FUERZAS EN FORMACIÓN

grandes rasgos el ceremonial seguido en el entierro del hombre más grande que ha producido nuestra patria.

De acuerdo con el decreto antes transcrito, el día 20 á las 10 de la mañana el cadáver del general Mitre fué retirado de su biblioteca particular y llevado á pulso hasta la Casa de Gobierno por su hijo, el ingeniero D. Emilio Mitre, y los Sres. Luis Mitre, José María Drago, Enrique Caprile, Alberto Caprile, Jorge Mitre, Jorge Drago, Alberto Rosende, Luis Drago y Carmelo Rosende.

El cortejo fúnebre, abriéndose paso á duras penas por entre la apiñada multitud que llenaba la calle de San Martín y la Plaza de Mayo, llegó á la Casa de Gobierno, en cuyo arco central estaban el Vicepresidente de la República Dr. Figueroa Alcorta, los ministros Dres. Castillo, Terry, González, Orma, Rodríguez Larreta, general Godoy y el capitán de navío Martín, el introductor de embajadores De Marchi, el presidente de la Cámara de diputados, el Intendente Municipal y el Jefe de Policía.

Instalada ya con anterioridad la capilla ardiente, y después de cumplida la ceremonia de entregar la familia al Gobierno de la Nación los inanimados restos del ilustre patricio, fué en ella colocado el féretro y facilitado el acceso al público, y bien puede asegurarse que desde aquel momento hasta la una de la tarde del siguiente día fueron á miles las personas que quisieron contemplar por

última vez la venerable faz del querido ciudadano. Aristocracia y pueblo, jóvenes y viejos, caballeros y damas, nacionales y extranjeros, todos se acercaron con respetuoso dolor al pie del féretro; y si no pocos ojos se humedecieron al ver por la postrera vez á quien en vida simbolizaba lo más grande de nuestra patria, de muchos corazones brotó la pura oración por el alma de quien tanto quiso á los hijos y á los habitantes de esta tierra.

A las 3 de la tarde del domingo día 21, y después de haberse reunido alrededor del ataúd todas las banderas de los cuerpos del ejército y de los buques extranjeros que habían desembarcado fuerzas armadas, y de haber despedido los venerandos restos con sentidas frases los Sres. Vicepresidente de la República, el presidente de la Cámara de Diputados, el representante de la República Oriental Sr. Zorrilla de San Martín, el presidente de la Suprema Corte Dr. Bermejo, el ministro de Chile Dr. Vergara Donoso, el ministro del Brasil Dr. Assis Brasil, el intendente municipal y el ministro de la guerra, el ataúd fué llevado por los miembros de la familia desde la capilla ardiente al catafalco levantado sobre la cureña de un cañón.

Todo se había previsto, y órdenes severas se habían dado para que el fúnebre cortejo salvara sin dificultades la enorme distancia que media desde la casa de Gobierno al Cementerio de la Recoleta; pero ¿quién es capaz de detener aquel enorme gentío? No; el ciudadano que se llevaba á la última morada, no pertenecía al gobierno, ni siquiera, y permitase la irreverencia, á la familia; Mitre era de todos, ¡si reinaba en cada hogar, si ocupaba un sitio en todos los corazones! Y porque así el pueblo lo entendiera, á despecho de las fuerzas policiales y de las del ejército, atropelló por todo y ciñó, apretó la comisión oficial, y con ella confundido, y en imponente manifestación de duelo, recorrió la Avenida de Mayo, y la calle Callao y la Avenida República y solo se detuvo ante los muros del aristocrático cementerio.

Conducido siempre el féretro por los miembros de la familia, y rodeado por los representantes del gobierno, cuerpo diplomático, etc., fué colocado en el centro del vestibulo, y allí pronunciaron sentidos discursos el Dr. Pellegrini, el coronel oriental señor Gómez, el joven brasileño Sr. Bocayuva, los señores Daract, Cabral, Bosch, Dr. Baires, y en nombre de la provincia de Mendoza el Dr. Agustín Alvarez.

Bendecida la bóveda por Monseñor Romero fué el féretro bajado á la cripta, y en religioso silencio, como si todos acabasen de depositar en aquella tumba afectos y esperanzas, se retiraron deudos, amigos y admiradores

cuando comenzaban á envolver á la ciudad las sombras de la noche.

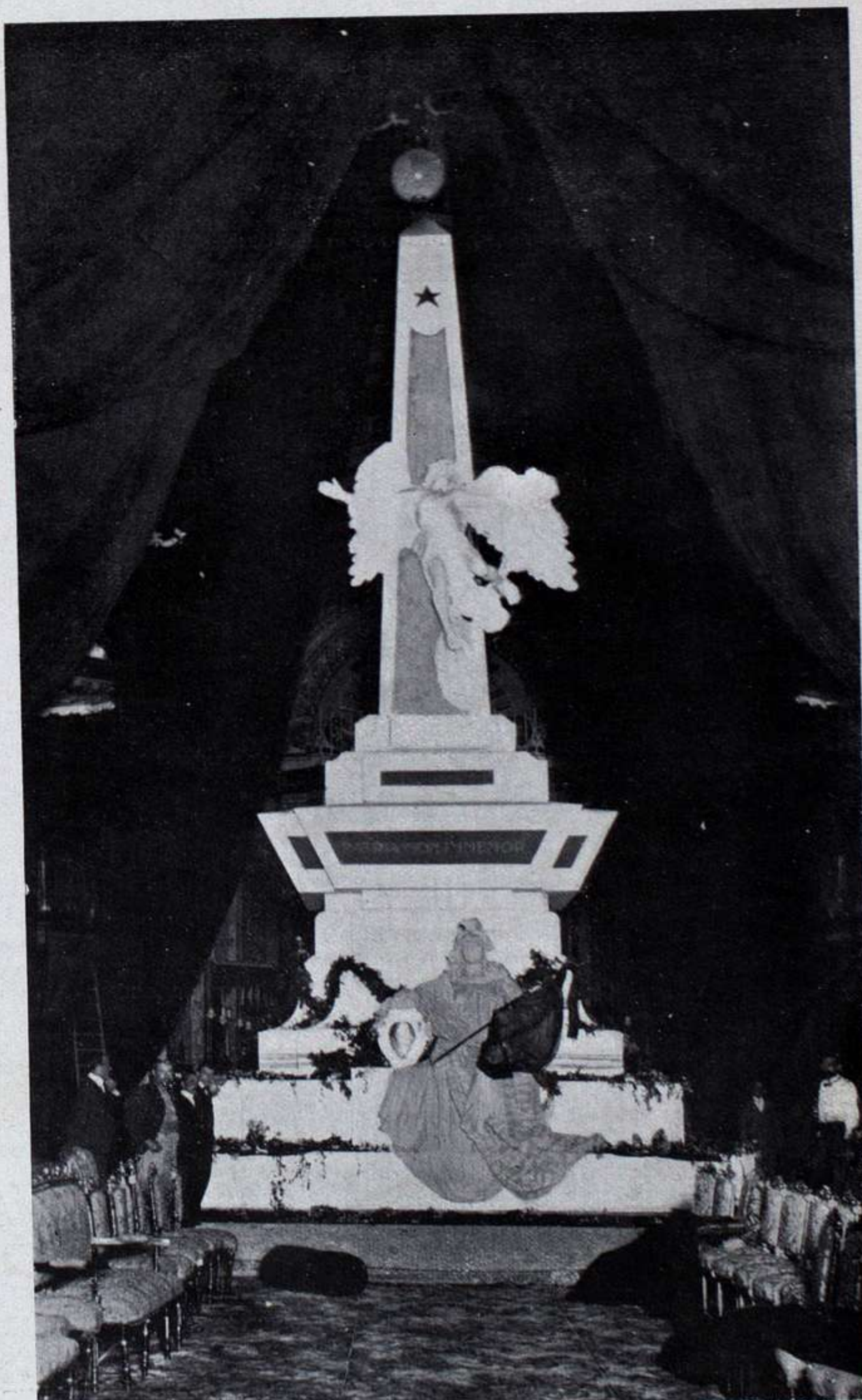
En los más que discursos oraciones fúnebres pronunciadas tanto en la Casa de Gobierno como en la Recoleta, se esteriorizó el hondo duelo nacional, y se trató de trazar á grandes rasgos la fisonomía moral y política del gran ciudadano. Vano empe-



2º REGIMIENTO DE ARTILLERÍA ORIENTAL. LA BANDERA

ño; que no eran aquellos los momentos más oportunos para apreciar sintéticamente una labor de tres cuartos de siglo.

Mucho se dijo en aquel día, porque muchos fueron los oradores, pero hay que convenir, en honra



EN LA CATEDRAL.—EL TÚMULO



EL PODER EJECUTIVO REGRESANDO DE LOS FUNERALES

á todos ellos, que el dolor avasallaba la elocuencia; cuando el corazón late angustioso diríase que el cerebro se envuelve en sombras y anda el labio torpe y remiso.

* *

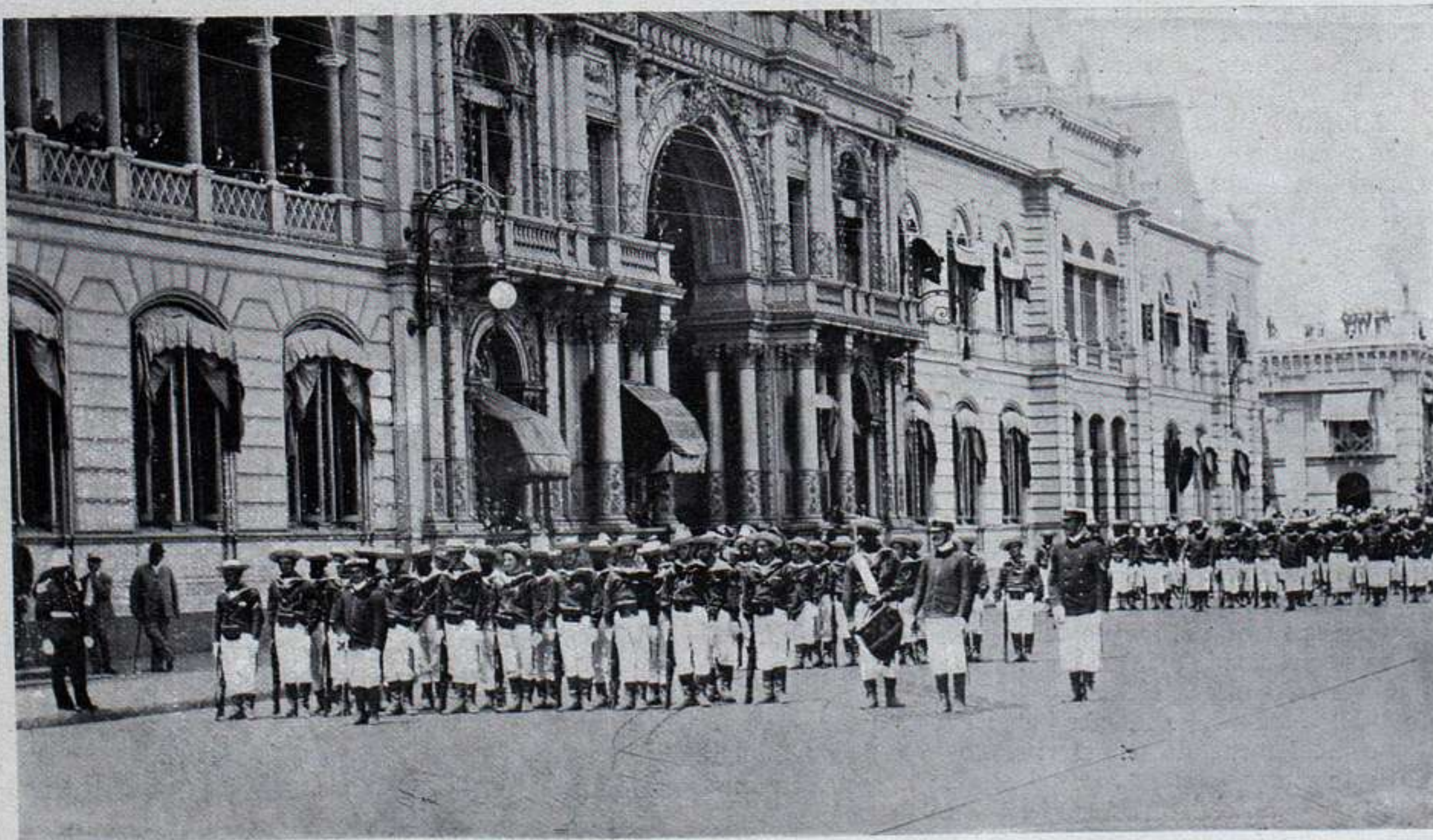
El Poder Ejecutivo, de acuerdo con la familia, dispuso por decreto que pasamos á copiar que el día 26 se celebrasen solemnes funerales por el alma del sin igual repúblico fallecido en el seno de la Religión Católica.

«Ministerio de relaciones exteriores y culto.—Buenos Aires, enero 22 de 1906.—El presidente de la república, en consejo general de ministros, acuerda y decreta:

Art. 1º. El día 26 del corriente á las 10 de la mañana se celebrará en la iglesia metropolitana un funeral solemne por el alma del teniente general Bartolomé Mitre, y en el mismo día y hora se rezarán misas de Réquiem en todas las iglesias parroquiales de esta capital.

Art. 2º. Por el ministerio de relaciones exteriores y culto se tomarán las providencias oportunas para la celebración de esa ceremonia religiosa.

Art. 3º. Invítase á concurrir á ese acto á los poderes legislativo y judicial, cuerpo diplomático extranjero, clero y demás autoridades nacionales, civiles y militares.



PREPARÁNDOSE PARA EL DESFILE

Art. 4º. Los ministros de guerra y marina impartirán las órdenes de que se tributen los honores correspondientes de acuerdo con el decreto de presente mes.

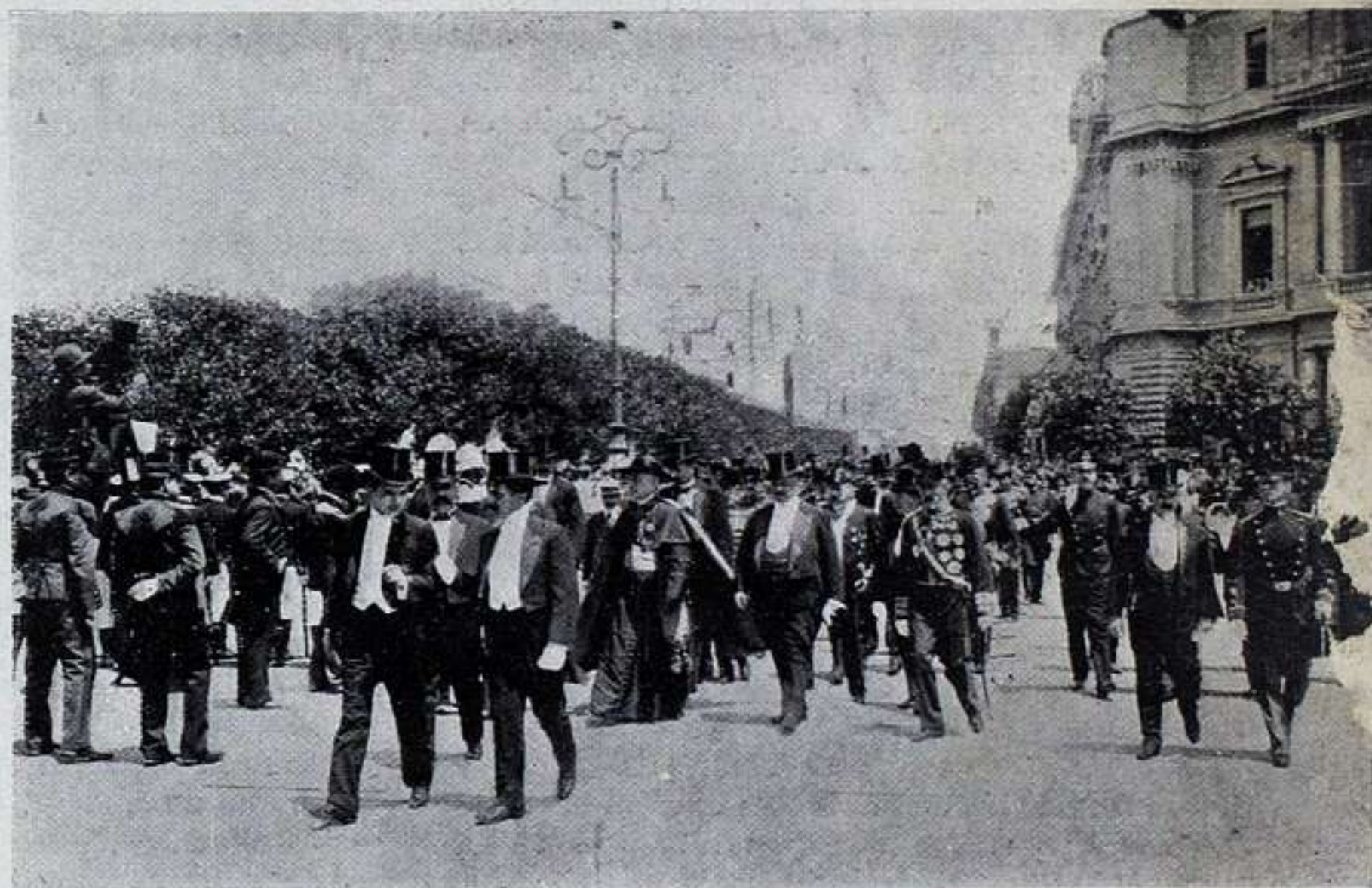
Art. 5º. Declárase feriado el día del corriente.

Art. 6º. Comuníquese, etc.

QUEHA.
C. RODRÍGUEZ LARREA
CASAS O.—J.
LEZ. ADOSÉ A.
GOY.—M.
TORRES A. C.

La Iglesia Metropolitana ha sido con severo gusto, por el escultor Sr. Figuerola Alcantara, amigo y admirador del general Mitre, y ya en el ejercicio del mando presidencial, geniero D. Emilio Mitre, que con el nombre heredado las virtudes cívicas y particulares padre inmortal.

Como en el día del entierro, el público la calle ávido de concurrir ya que no á los le, á la plaza de Mayo, para ver penetrar templo á las comisiones oficiales y presentarse desfile de 7000 hombres; que tantas fuerza y tierra se reunieron para rendir el último al varón egregio que ha traspuesto los umbrales la eternidad dejando en pos de sí brillante de heroicos hechos, de luminosas enseñanzas ejemplarísimas virtudes, á este varón de quien



EL CUERPO DIPLOMÁTICO

el Dr. Figuerola Alcantara, lo siguiente tratando de explicar el porqué el dolor nos agobiaba á todos:

«Es que él era nuestra reliquia, nuestro orgullo, nuestro exponente de pueblo grande en el concepto múltiple de sus atributos; es que él fué tradición, virilidad, altivez, gloria argentina: es que su virtud republicana y su intelecto y su saber y su grande alma de soldado y de poeta y su entidad moral de estadista y de repúblico, todo eso nos ha pertenecido y nos ha honrado, dentro y fuera de nuestros límites geográficos, aún más allá de nuestras fronteras continentales.»

* *

Duerme en paz, ilustre repúblico: y si mientras vivistes vida mortal todos tus afanes, todas tus vigiliás, todos tus estudios, tendieron siempre al bien y al engrandecimiento de la patria, hoy que ya vives vida inmortal, pídele á Dios, que es á la postre quien rige y gobierna á las naciones, quiera conceder á los gobernantes aquel tacto y aquella prudencia que tanto en ti brillaban, y al pueblo fuerzas para el trabajo y constancia para no interrumpir el visible progreso; y para todos fe, mucha fe en el grandioso porvenir de la República Argentina.

ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

REVISTA ILUSTRADA DE LAS
REPÚBLICAS SUD-AMERICANASRECEPCIÓN Y ADMINISTRACIÓN :
Buenos Aires (Rep. Argentina) Cuyo 657Casilla Correo N° 602
Telefónica 4058

AGENCIAS PRINCIPALES

San Pablo. — URUGUAY: Monte-
viديو. — CHILE: Santiago y
Valparaíso. — BOLIVIA: La Paz. — VE-
nezuela: Guayaquil. —
COLOMBIA: Bogotá.

DE SUSCRIPCIÓN

1.º semestre 9.º trimestre 5.º
2.º semestre 10.º trimestre 5.50
3.º semestre 10.º trimestre 6.ºEdición especial para "Profesionales" 5 \$ por mes
Precio suelto 1 \$ — Número atrasado 2 \$ y 4

BUENOS AIRES, 30 DE ENERO DE 1906 N.º 314

BIBLIOTECA BONAERENSE

El comienzo tuvo la quincena y hay que ha-
cer el suceso que la resume, aun pareciendo
que el tema y aunque ya cause fatiga la in-
formación.

Por esperado produjo menos efecto el falle-
cimiento del General Mitre. Lejos de eso, la cre-
encia hizo grandiosa.

La mañana del 19 partió la onda noticiosa des-
de la sala donde velaban deudos y amigos y se
extendió rápidamente por la ciudad, aun antes de
que salieran a luz las hojas matutinas de la prensa
nacional.

Inmenso sacudimiento se produjo en los ámbitos
de la gran metrópoli y comenzó el reflujo popular
hacia la casa mortuoria.

El duelo nació espontáneo. El gobierno nacional
y el edilicio apenas serían el eco de la república
y de la comuna al decretarlo oficialmente.

Un acuerdo tácito, una corriente secreta que
une á veces elementos divergentes aprisionando á
la veleidosa popularidad, parecía impulsar á to-
dos, nacionales y extranjeros, hacia una manifestación
extraordinaria, inmensa, alcanzada solamente
por aquellos seres con privilegio para imponerse á
la historia y llenar de luz sus páginas causando
la admiración á los hombres en las generaciones
venideras.

Porque también es raro que aquellos personajes
alcancen la apoteosis al descender á la tumba. Lo
corriente es que la gratitud ó el reconocimiento
costumbres recojan sus cenizas expatriadas ó las ex-
traigan de modestas y hasta ignoradas fosas.

Todavía se ignora en donde reposan los restos
de Colón, descubridor de un mundo. ¿Quién sabe
en donde están los restos de Homero? ¿No se ha
dudado hasta de su existencia?

Mitre fué más afortunado; vivió enaltecido, muere
glorificado y sus restos se hallaron presentes en
su apoteosis propia.

Y no lo ha acompañado únicamente su pueblo,
su nación, las naciones limítrofes sudamericanas,
sino que el duelo oficial ha cruzado los mares si-
guiendo al cable desde los reinos y los imperios
del viejo mundo, hasta la patria del extinto.

Fracciones del ejército Uruguayo, fracciones del
ejército de Italia; representación militar alemana,
condolencia del colegio militar boliviano y cien mil
espectadores abriendo calle al ejército nacional ar-
gentino que confundía sus estandartes y su brillan-
te sol, con los estandartes y los escudos de otros
países amigos que no rinden tributo sino al peso
de grandes razones de estado. Eso más que raro,
es casi singular, de cualquiera manera que se le
considere.

El General reposó su primer sueño, durmiendo
ese sueño sin despertar de la eternidad, entre sus
libros, en su biblioteca. Delante de esa riquísima
colección de escritos y volúmenes sudamericanos,
púramente sudamericanos; descansaba su cuerpo

en ataúd de caoba, mullido de raso blanco, envuelto
en riquísima bandera con los colores del cielo y su
brillante sol de oro que lucía en el pecho y respal-
dado por grandes hojas de palma y de laurel, y
sin paños tétricos que arrebatasen de la mente los
claros lampos de una ultratumba sin nubes.

Recibía entre sus libros el último homenaje, en-
tre sus libros que fueron la brecha, la trinchera que
le dió en el espíritu, los triunfos aun más gloriosos
que los triunfos de las armas, pues si venció en la
guerra y enalteció nombres que recuerdan batallas,
no hay triunfo comparable á los que representan,
en monumento eterno, las historias con maestra
pluma escritas que se llaman «San Martín» y «Bel-
grano».

Una figura excepcional que ocupa tres cuartos
de siglo de la vida argentina; que sale de las fron-
teras nacionales y llega al viejo mundo é influye
en los destinos de cinco repúblicas americanas,
como su héroe San Martín que hizo nacer tres so-
beranías y Bolívar que fué el creador de cinco esta-
dos independientes.

Los ejércitos de Bolivia y de la Banda Oriental,
le reputan suyo. Los arcópagos, academias, ate-
neos le cuentan entre los de su seno, las letras del
mundo le deben su concurso y nunca se vió hom-
bre más respetado en vida ni más glorificado en
su muerte.....

Esto no es ya raro—¡eso puede decirse singu-
lar!.....

Más ya es conveniente llevar á otro punto la
corriente de las ideas. Dejemos lo que fué y vea-
mos algo de lo que es, para no acabar tristemente
esta charla quincenal.

«Dios te lleve, hijo, á donde un huevo valga un
peso».

Por eso, sin duda, se está llenando de gente
Buenos Aires.

En los comienzos de la California, los huevos
valían allí más que las pepitas de oro. Aún me
acuerdo de la zarzuela donde cantaban:—«En la
California—que es bello país—con pepitas de oro—
cargan el fusil».

En las áridas regiones del salitre que la indus-
tria convirtió en preciosas, era más fácil obtener
una buena moza que una gallina.

En las covaderas guaníferas, depósito que miria-
das de pájaros acopiaron en centenares de siglos,
el pan valía materialmente lo que pesaba. En un
plátano el pan y en el otro, las monedas de plata
hasta fijar el fiel de la balanza.

En los bosques y selvas en donde prosperan la
goma y el caucho, en donde todo es maravilloso:
árboles maravillosos; panoramas maravillosos; ríos
y torrentes maravillosos; bichos y fieras maravillo-
sos; fiebres, infecciones y pústulas maravillosas.
En donde todo reverdece y echa musgo de la ma-
ñana á la tarde, inclusive la carne, los aparejos y
las botas de montar, los huevos son fantasías poéti-
cas delirantes, y las gallinas un ideal absurdo pro-
pio sólo de mentes insanas.

—Bueno. ¿Y qué tenemos con eso?

—Pues, que no pasará mucho tiempo sin que
me ría yo de tales prodigios, considerando tranqui-
lamente lo que sucederá en Buenos Aires. Amenaza
ya, ahora mismo, costar cada huevo un peso
oro de 48 peniques. ¡Con qué, figurese usted! y
vaya echando cuentas.....

Me imagino que aún siendo el mejor economista,
si los hubo nunca, no llegaría á saber qué rela-
ción tan estrecha guardan las huelgas de los obre-
ros, con el encarecimiento del pan, los huevos y
las carnes potables.

Al parecer, estos artículos tienen horror profun-
do á las multitudes que agitan banderas rojas y
ponen cara feía á los mundos.

He observado que mi cocinera exige aumento de
10 por ciento en el diario para el mercado, apenas
los obreros alcanzan aumento de salarios jornale-
ros, y me pongo á temblar seguro ya de lo que ha
de seguirle en fatal creciendo. Conviene á saber:

El portero que me entrega una notificación de
aumento de 20 por ciento en el alquiler de mi ha-
bitación, atenta ó desatentamente enviada por el
dueño de casa.

El sastre que me anuncia no poder hacerme el
traje por el precio de otros sus congéneres, por
verse precisado á subir en las facturas un 25 por
ciento.

El dueño del almacén ó despensa, que me pro-
vée mal y me dice melosamente que los tiempos
están malos y que se ve precisado á aumentar un
30 por ciento á todos sus marchantes.

El comerciante de útiles que manda una factu-
rita que le pedí para escritorio aumentada en 35

por ciento en el costo, conforme al acuerdo toma-
do por el gremio ó sociedad cooperativa de sí
misma.

El peluquero que entre jabón y jabón y navaja
que vá, y navaja que viene, y como quien se resbala
y no lo sienten, me anuncia que algunos caballe-
ros clientes (muy distinguidos) han convenido vo-
luntariamente en subir las propinas en proporción
de un 40 por ciento vista la carestía general que
produce nuestro estado próspero.

Los sirvientes que con hondo pesar, pero resuel-
to además, me notifican la resolución de la socie-
dad de «Servicio doméstico» y otras calamidades,
que han fijado un 50 por ciento de aumento en
los sueldos del personal, en virtud de su derecho
de legítima defensa contra la explotación de los
patrones.

—El remedio es fácil, muy fácil, para quien de-
sea acomodarse conforme á sus recursos.

—¿Quiere usted dármele si no le es enfadoso?

—Sencillamente. Despida á la cocinera y tome
pensión en casa de familia. Es higiénico; nadie se
muere de hartazgo. Antes bien, se conserva el
apetito, lo que es síntoma de buena salud y excluye
á los médicos, aún más caros que los huevos.

—Ya..... ya!.....

—Luego, suba usted de piso. Cuanto más altos
más económicos y con mejores aires. ¿Y las vistas?
Se ven admirablemente todas las techumbres y se
puede en ratos de inspiración, escribir como Lope,
los amores de los gatos en nueva brillante gato-
maquia.

—¿Le parece á Vd?

—Además, deje á su sastre. Son todos judíos.
Vistase en los bazares de confección y ropa hecha.
Los hay para todas las facultades, hasta para la
de Agronomía y Agropecuaria que son las menos
exigentes en puntos de indumentaria.

—¿Muy bien! ¿Y luego?

—Con la pensión en casa vegetariana, suprime
usted el almacén y la libreta que se le lleva en
volandas los peniques. Hágase socio de cualquier
club barato ó escriba en la oficina de correos para
no gastar en útiles de escritorio. Afétese solo.
Al diablo las propinas. Hay maquinitas que le de-
jan la cara limpia de pelos y cuajada de granos.
Es una ventaja fructificar, realizando la generación
espontánea.

—Y, ¿en fin?

—En fin, eche á punta piés á los sirvientes que
son el grano de la peste. Cada vez más caros y
cada vez más brutos.

—¿Muy bien, muy bien! Me recuerda usted el
consejo de aquel que le decía á un amigo suyo
oyendo que se lamentaba de no poder trabajar
por que no le dejaba el dolor de muelas: Es muy
sencillo; ¡deje usted que sus muelas duelan todo
lo que quieran y usted trabaje como si tal!.....

Y tanto y tanto nos estrechan que ya vivimos
como sardinas en caja. Y aprieta el Superior Go-
bierno de la Nación y, ve que es bueno, á lo me-
nos así lo cree él.

Y aprieta la Municipalidad aunque vea que es
malo, así se hunda el mundo.

Y aprietan los comerciantes y los industriales
y los abogados y los médicos y los verduleros. La
fruta en nuestros tiempos resulta tan cara como
la paradisiaca de la ciencia del bien y del mal.
Las manzanas ya parecen del jardín de las Espé-
rides ó progenia de aquella que arrojó París para
sembrar la discordia entre las diosas. No comen
higos, ni ananás, ni uvas los llamados que son
muchos, sino los escojidos que se cuentan por los
dedos.

Veranear va resultando sinónimo de fundirse.
¡Que barbaridad! ¡Cómo cuestan los bañeros!.....

Antes decíase de las playas que eran agencias
de matrimonios. La confianza, el roce, las sales
marítimas, los *pic nics* y la indiscreción de los tra-
jes lijeros de baño y..... que barbaridad!.....

Ahora, una de dos: casarse, ó es remediarse ven-
diéndose caro á Himeneo, ó es estrellarse contra
la roca de los mil demonios.

Parece que á apretar han tocado de tal manera
que aprieta todo el mundo.

Pero Buenos Aires sigue llenándose, llenándose de
gente, mientras los huevos siguen subiendo, subiendo
hasta que será cosa de verlos con el gran telescopio
de La Plata manejado por el muy sabio astrónomo
que, por antifrasis se ha llamado Porro.

¡Que demonio de diablos!.....

BROCHA GORDA.

MAISON L. ADHÉMAR
Buenos Aires - Cangallo esq. Sulpacha

CASA LA MÁS SURTIDA EN
Trajes y Artículos para Baños de Mar

“ENIGMA”, LUBIN
11. Rue Royale
PARIS

GALERÍAS PARTICULARES ARGENTINAS

LA GALERÍA DEL Dr. JOSÉ R. SEMPRUN

(Véase el número anterior)

El arte es sol que vivifica el espíritu y establece entre los hombres el más puro e ideal de los comercios.

En tal intercambio palpitan ideas, sensaciones, notas vibrantes, sentimiento, amor, inspiración,

hombres templan sus armas espirituales para nuevas empresas y nuevo combates.

Breves digresiones, como esta, salen espontáneas al visitar galerías como la del doctor Semprun donde puede admirarse mucho selecto en pintura.

Dije en mi artículo anterior que reservaba para éste la descripción de dos obras bellísimas, y que muy pocos conocen, porque del estudio del artista vinieron directamente al salón del *amateur*, sin que

hubiera previamente exhibiciones ni reclamos. Refiérome á los dos cuadros de Sorolla «El último jipio» y «Entre Naranjos».

Sorolla parece que por instinto obtiene en sus lienzos todas las virtudes estéticas: sentimiento, unidad, simplicidad.

Son dos cuadros de manera muy diferente y en «El último jipio» tanta facilidad parece superchería. Representa lo siguiente:

Han terminado las dos fuerzas, la del sol que durante el día echó el fuego á chorros sobre la tierra, y la de los hombres que, á chorros también, echaron entre pecho y espalda los buenos vinos, acompañados de alegres mozas. Todo en el campo y con el conjunto pintoresco que á los cuadros presta el pueblo del medio día en España.

El sol se acuesta enrojecido y al parecer cansado por la refriega de unas cuantas horas, iluminando debilmente las cumbres y las copas de los árboles. Estos, llenos de flores, se entrelazan sobre

Es una preciosidad donde se encuentra factura resuelta y jugoso, composición discreta, alegre, ambiente, luz y fondo.

«El último jipio» le ha resultado maestro todo un himno.

«Entre Naranjos» retrata el alma

En este lienzo reunió el artista amor y belleza, bajo ramas cuajadas de naranjas como antiguas peluconas.

El follaje tupido y de riquísimo verdor las redondas frutas, los pintorescos trajes y ellas, el conjunto movido y alegre, hacen cuadro uno de los más hermosos de Sorolla.

La manera que en él se advierte es muy diferente á la de «El último jipio», es más fina,



SOROLLA (ÓLEO).—EL ÚLTIMO JIPIO



SOROLLA (ÓLEO).—ENTRE NARANJOS

sinceridad, luz y color, culto á lo bello, secretos de lo divino, misterios del genio.

La nota más saliente en la superioridad del hombre sobre los demás seres de la tierra, resulta de la facultad que él sólo tiene para reproducir lo bello.

Ningún aislamiento acerca más á Dios que el buscado por el hombre artista en plena naturaleza.

En el arte la arquitectura y la escultura han llegado á las cumbres más altas; mientras que la pintura, la música y las letras, si bien ascendieron triunfantes iguales alturas, han de hacer todavía ondear su pabellón en otras cimas. De ahí el cambio y surgimiento de escenas y estilos en que los

un camino que se alarga en el lienzo hasta parar en el mar, y por ese camino, á caballo y á pie tornan de la fiesta algunas parejas, cantando unos, y diciendo chulerías otros.

El último jipio lo da un vejete, cantando entusiasmado al calor de una joven y bella compañera que, con guasa manifiesta en su cara hechicera, lo acompaña.



C. PLASENCIA (ÓLEO).—UN TERCIO DE LOS DE FLANDES

dro está más concluido y se aleja de todo asomo de impresionismo.

«Una consulta», de Etcheverry: es un cuadro al óleo donde el artista ha pintado admirablemente el interior de una habitación.



BENLLIURE (ÓLEO).—PARADA DE ARAGÓN

LA ILUSTRACIÓN SUD-AMERICANA

por las riquezas que atesoran sus museos públicos y el número de galerías particulares, y es menester convenir en que éstas, que encierran verdaderas riquezas pictóricas, son ya algunas en Buenos Aires. Ojalá vayan en aumento para regocijo de los amantes del arte de Rafael.

SABAL.



H. HARPIGUÉS (ÓLEO).—PAISAJE



H. CARO-DELVAILLE (ÓLEO).—«LA PATISSERIE»

Mr. ARMANDO FALLIERES

El nuevo Presidente de la gran República francesa es un abogado de talento superior que ha sido ya ministro cinco ó seis veces, desempeñando carteras tan importantes como las de Interior, Justicia é Instrucción Pública.

Los rasgos biográficos del sucesor de Mr. Loubet han podido leerse estos días en los periódicos todos, tanto nacionales como extranjeros, por cuyo motivo nos creemos relevados de la tarea de darlos á conocer.

En cuanto á su retrato moral, lo recogimos de una leída revista parisiense. Hélo ahí:

«Si entra en el palacio del Eliseo Mr. Fallieres, cuya simplicidad de costumbres rehuye las mundanas pompas, dará á aquel palacio el aspecto de la casa de un Presidente suizo. Los visitantes se verán perfectamente acogidos por un hombre de talento y de buen humor».

Aunque lo apuntado más que un retrato es un ligero boceto, da una clara idea de lo que será como mandatario el nuevo Presidente francés, sobre quien estarán fijas, al principio de su gobierno, las miradas no solo de sus conciudadanos sino de todos los políticos y diplomáticos europeos.

La larga experiencia política de Mr. Armando Clemente Fallieres, y más que nada, su amor á Francia y á la democracia, nos permiten augurar que el nuevo período presidencial será una gloriosa continuación del anterior.

La noticia de su elección, verificada el día 17 del actual, fué recibida con aplauso por cuantos conocen las altas prendas morales é intelectuales de Mr. Fallieres, quien, como se sabe, debe asumir el mando el día 18 del próximo febrero.



MR. ARMANDO FALLIERES

Presidente electo de la República francesa

C (ÓLEO).—RECOLECCIÓN DE ACEITUNAS

Enferm...
...mujer jo-
...enferma y los
...reunidos en con-
...deliberan sobre el
...de la elegante
...ana, que al parecer
...se resigna á dejar la
...vida que la llevó
...Imne
...de la estado.
...es un lienzo de factura
...legante, con mucho sen-
...niento en las figuras,
...bre todo en la de la en-
...ma.

Los accesorios están muy bien pintados.

La luz que entra filtra por cortinas amarillas, al cuadro una entonación justa, entonación otoñal, de vida que termina, y así es, porque en aquella mujer caída se adivina la terrible mordedura de un mal muy grave.

«Un tercio de los de Flandes»: Plasencia ha pintado en este lienzo la arrogancia española de los tiempos antiguos, y la pintó con un color envidiable, uniendo al color un perfecto dibujo. Al contemplar aquel cuadro, se avivan en nuestra mente los históricos recuerdos de un pasado glorioso: aquel soldado militaba sin duda bajo las banderas del imperial hijo de Gante.

El mayor número de los cuadros de la pinacoteca del doctor Semprun, son del mismo empuje y de la misma fuerza, pues el coleccionista sabe seleccionar con tino y sobre todo con exquisito gusto.

Para bien de la cultura nacional, hacemos votos porque tenga muchos imitadores, ya que la cultura de un pueblo se mide

MITRE

APUNTES DIVERSOS

Dí á conocer en el artículo anterior un rasgo de abnegación y dos de valor y sangre fría del eminente ciudadano cuya muerte preocupa, en estos momentos, á la República Argentina y á los hombres, que por una razón ú otra están vinculados á él.

Ahora voy á presentar la oportunidad que he tenido de conocer su sorprendente memoria.

El 25 de Julio de 1904 — ya contaba 84 años de edad nuestro protagonista — fui á visitarlo y le pedí me facilitase las Memorias manuscritas del coronel Rufino Zado. Subimos á su biblioteca y las buscamos inútilmente en diversas carpetas de documentos, y sólo se dejó esa tarea cuando insistí en que no tenía urgencia de revisarla.

Durante mi ausencia á la ciudad de Santiago del Estero, las había encontrado y apenas supo mi regreso, ese mismo día, tuvo la atención de mandármelas á mi casa.

A mediados de noviembre, fui á devolvérselas y aproveché esa circunstancia para preguntarle de qué fecha era un retrato suyo que hacía tiempo estaba en mi poder. Lo tomó, y me dijo: «Debe ser de los años 1854 ó 1855». Le manifesté que te-



nia un daguerreotipo suyo de 1854, que no era semejante. «Entonces es de 1856» — me dijo. — me lo entregó, y cuando me disponía á guardarlo: «Permítame», agregó, — y tomándolo nuevamente, buscó el lente, lo observó y me lo pasó añadiendo: «Es de 1856; fíjese que en la corbata tiene un prendedor que es una espadita; lo usaba entonces; me lo había regalado Emilio Agrelo».

Efectivamente así es, y llama la atención que desde entonces un hombre que actuó de la manera que lo ha hecho á través de casi medio siglo — recordase ese detalle, sin titubear, cuando tantos retratos de él existen y cuando como es de presumir muchos alfileres de corbata habrá usado.

Le hice presente cuán feliz era su memoria, que tenía ocasión de apreciar cada vez que lo veía, y él oyó mirándome con esa mirada plácida, fija, inmutable, singular que tiene cuando quiere que su fisonomía no demuestre lo que piensa y lo que sus labios no deben pronunciar.

La familia del señor general Justo José de Urquiza en la valiosa donación que hizo al Museo



N.º 1

Histórico de diversos objetos que pertenecieron á aquél, envió un bastón (N.º 1) en cuyo puño decía: «Gobernador del Estado de Buenos Aires» — manifestando, que era el que usaban los gobernadores de la Provincia hasta la época en que el general Mitre se lo obsequió á su progenitor.

Como el Museo poseía otro, donado por el ex-gobernador de Buenos Aires, doctor Udaondo, que tiene la leyenda (N.º 2): «Del Gobierno de la Provincia» — me pareció conveniente consultarle, llevándoselo, para saber cuál era el auténtico.

Apenas tomó este último bastón me dijo: «Este es el que yo usé de gobernador, y que venía por tradición desde el gobierno del coronel Martín Rodríguez. Como usted ve, ha sido del alcalde de 1.º voto del antiguo Cabildo, pues tiene el escudo de armas de esta ciudad y estas borlas recuerdo que las hizo poner mi edecan, el coronel Dionisio



N.º 2

Quesada. El otro me fué obsequiado por el Sr. Cayetano Cazón, á su regreso de Europa, donde lo mandó hacer espontáneamente por su cuenta, siendo yo gobernador, y este es el que ofrecí al general Justo José de Urquiza en ocasión de mi visita á San José, después de la paz de noviembre de 1859».

Desde tiempo atrás el General me repitió varias



N.º 3

veces, que pensaba entregarme varios bastones históricos que tenía destinados al Museo.

A mediados de junio de 1905, fui á visitarlo y entonces me encargó viese en su nombre al doctor Chás, para que se sirviese mandarle el bastón que le había dejado en depósito á su señor padre, según constaba de una carta del año 1889, que puso en mis manos, y que presenté al día siguiente á aquel señor.



N.º 4

Pocos días después, al devolvérsela, me dijo que ya el señor Chás había estado á verle y manifestarle que se lo mandaría de Europa adonde se disponía á marchar.

El 20 de noviembre, apenas entré en su escritorio, me dijo: «Ahí están copiando la nota con que le remito los bastones» — y levantándose se dirigió á un mueble antiguo y del último cajón sacó cinco —



N.º 5

los dos que guardó nuevamente eran uno del general Pueyrredón y el otro de un obispo del Paraguay, los que no me entregaba ya porque deseaba buscar el documento de autenticidad del primero, y me encargó averiguase de cuál de los obispos de aquel país, sería el segundo para remitirlo en otra «data».

Un rato después, los hacía colocar en un carruaje y al despedirme renovaba su ofrecimiento de aumentar la colección con otros que buscaría despacio.

El primero de los bastones, es el que el Cabildo de Buenos Aires acordó obsequiar al general Belgrano en reconocimiento á la victoria de Salta, en la sesión del 10 marzo de 1813, y que él recibió en un momento aciago, entre las derrotas que sufrió su ejército en Vilcapujio y Ayohuma. — La fami-

lia del ilustre general conservaba esa reliquia en 1889, resolvieron obsequiársela á su hijo, quien pidió que quedase en poder del doctor Chás, hasta que oportunamente se (N.º 3).

El bastón es de caña de la India, con un carey, el puño de oro, conteniendo un grabado, con la leyenda: «La ciudad de Buenos Aires» — y encima, «al general Belgrano».

El segundo es el que usó el general Juan Gregorio de Liniers y quedó después de su muerte.

Córdoba, en poder del doctor Gigena, de quien envió el juez federal, doctor Fenelón Zuñiga.

Es una caña de la India y su puño es un carey grande con engarce de oro.

El tercero es el que usó, en los últimos días de su vida, el general Juan Gregorio de Urquiza, y que se lo legó al morir, según su voluntad (N.º 5).

Es de madera envuelto en carey, con un grabado en el puño.

oro, en que están grabadas las iniciales J. U.

El día 26, volví á verle y esa sería la última vez que lo vi.

Me manifestó, que más adelante enviaría objetos al Museo y que habría de satisfacerme la largueza. A pesar de que estaba incómodo por el dolor del brazo «que no se olvida de mí» — expresó juicios sobre hombres y sucesos del Río de la Plata, que deseo repetirlos.

Dijo, que Oribe pudo entrar en Montevideo, en 1843, pues cuando llegó al Cerrito, la plaza no tenía defensa, ni artilleros; que él colocó un cañón de á 38 en la Cruz y de allí hizo el primer disparo que casualmente pegó en una pieza enemiga, matando varios soldados y yendo sus astillas hasta donde estaba Oribe con sus ayudantes, haciendo un reconocimiento; que él puso los demás caño-

nes y uno de ellos sobre el mar en la parte oriental de la línea de defensa.

—Que el general José María Paz era inexorable y fué el que más sostuvo la necesidad de fusilar á Baena, quien fué acusado por el fiscal, doctor Francisco Pico y defendido por el doctor Andrés Somellera.

—Que el general Melchor Pacheco y Obes, era un hombre valeroso y lleno de calidades, pero que también le vió flaquear alguna vez; que era un tribuno y hablaba el francés y el italiano, dirigiéndoles proclamas en sus idiomas á las legiones extranjeras.

Como notase que su malestar lo inquietaba, acorté mi visita y al retirarme no sospeché que apretaba su mano de despedida para siempre!

ADOLFO P. CARRANZA.

19 de enero de 1906.

POSTALES

María Antonieta Viñas Monte)

María Antonieta,
ta en las borrascas,
cha luz en el cerebro,
cha virtud en el alma.

RICARDO PALMA.

entud cuando el amor la inspira, en cada
me una lira.

MARTÍN CORONADO.

El zgar á la infancia necesitamos hacer un
de reducción y retroceso sobre nosotros
pero ella nos atrae, y nos encanta su re-

ROQUE SÁENZ PEÑA.

Trocar en calma la fiebre
y en afecto la pasión,
es tener en un pesebre
domesticado un león

MANUEL DEL PALACIO.

¿Que la dicha es fugaz? no me sorprende;
bre. Cómo ha de sernos fiel si al alcanzarla
my al caer en los brazos que nos tiende
no sabemos, ingratos, apreciarla?

CASIMIRO PRIETO.

Joven galante, discreta
tanto legas al pedir
que me inspiras á escribir
en verso, sin ser poeta.

AGUSTÍN M. ALÍO.

A las postales miro
con ceño adusto,
pero en esta yo firmo
con mucho gusto.

MIGUEL ECHEGARAY.

LA CLASE

Afirmaba no sé que autor que en fuerza de querer todos los escritores decir cosas profundas acababan por escribir un atajo de tonterías. Parodiándole, bien puedo asegurar que por fijarnos los más, y con exceso de atención, en los hombres nos pasan poco menos que inadvertidos los encantos de la infancia. ¿Para qué recrearse en las pequeñeces de los pequeñuelos cuando todo tiempo es poco para observar y celebrar las agudezas de los grandes?

Y sin embargo en estas agudezas falta el principal aroma, el de la inocencia. Aún cuando el mayor número de los hombres llegan á viejos siendo niños grandes, en sus frases, en sus hechos, aparece siempre la hipocresía social: hay que velar la intención, hay que salvar las apariencias, velos y

salvedades que si comunican corrección roban en cambio espontaneidad.

Porque Julia me sabía muy amigo de la infancia, cuando la visitaba en su elegante palacete, me hablaba muy poco de los grandes y mucho de los pequeños. Me refería con prodigioso lujo de detalles, todas las travesuras de su hijita *Mecha*, todas las agudezas de su vivaracho talento, narrándolas con tanta exactitud que para hacerme más real lo referido, lo expresaba remedando la media lengüita de su hermosísima hija. No pocas veces, Pepe, el marido de Julia, se levantaba, y encogiéndose de hombros, al oír lo que él llamaba *tonterías*, se alejaba de nuestro lado. Siendo bonísimo no adivinaba cuántos placeres proporciona el estudio de la niñez, y cómo se van afinando nuestros sentimientos si estamos en contacto continuo con los pequeñuelos.

Hace pocos días fui á almorzar con mis amigos, y bien puedo asegurar que no hablamos más que de *Mecha*. Los Reyes Magos se habían portado este año espléndidamente, tal vez porque la simbólica media, en la que tan poco cabe, había sido reemplazada por dos grandes bandejas. De todo apareció en ellas, al rayar el alba del día 6, pero lo

los tres el oído y escuchamos lo siguiente, todo ello dicho á trompicones, con muchas pausas y con seductor lujo de ceceo:

—«Niñas: la maestra va á leer. (¡Y el libro estaba al revés!) Yo quiero mucho á mamá porque es muy buena..... Cállese; no se mueva..... Quiero mucho á papá, y á abuelita, y á madrina..... Silencio..... ¡Oh! Voy á darle unos azotes..... Los Reyes Magos también son buenos..... Bueno; ahora voy á leer otra cosa. Las niñas deben obedecer á su mamá y no comer muchos caramelos porque hacen *nana*..... Baje Vd. los brazos..... Deme un beso».....

Confieso que tuve que hacer un soberano esfuerzo para no entrar en la habitación, y levantando á *Mecha* en alto comérmela á besos. En aquellas frases incoherentes descubrí el santo amor filial; la intuición de que sin orden no hay clase posible; la gratitud, pues fueron los magos los portadores de las muñecas; una clara idea de su deber y de la obediencia, y una explosión de cariño al solicitar un beso. ¡Cuántas ideas grandes en frases tan pequeñas! ¡Qué espartana elocuencia en los labios de *Mecha*!

Regresando á la ciudad y resonando aún en mis oídos las frases de la niña, acabé por afirmarme en



que más entusiasmó á la niña fueron las muñecas, pues las cinco que reunió, quizás porque eran cinco las damas con ella emparentadas, eran todas diferentes, completamente diferentes.

Mecha tiene escasamente cuatro años y lo que Julia decía, ¿de dónde habrá aprendido á colmar de cuidados y atenciones á aquellas hermosas figuritas?

¿No debe realmente maravillarnos que una niña, tan niña, sepa ya hacer dormir en su regazo á la muñequita? ¡Si la daban que hacer las cinco hijitas!

Vieran Vdes., añadía Julia, cómo las acuesta por la noche y cómo, una vez ella vestida, corre al cuarto donde guarda sus juguetes, y las levanta, y con infantil seriedad les dá los buenos días. Da gusto en verdad fijarse en ella, sin que lo note y adivinar en *Mecha* á la futura madre y dueña de casa. ¿Vamos á ver qué hace ahora? Y los tres nos levantamos, y de puntillas, sin hacer ruido, llegamos á la puerta del aludido cuarto, ante la que colgaba amplio cortinaje.

—Atención—decía *Mecha*—va á comenzar la clase.

Separé un poco la cortina y vi á *Mecha* sentada en una sillita con un libro en las manos, en actitud de leer, pues la pobrecita no sabe aún. Ante ella aparecían sentadas las cinco muñecas por orden de estaturas, orden no tan insignificante como puede parecer, pues revelaba gusto artístico. Aplicamos

la idea de que los sabios de la tierra han escrito gruesos volúmenes para decir lo que en cuatro palabras nos dijo la vivaracha chiquilla; y que oyendo á la infancia con atención y estudiándola con cariño, se aprende más pero mucho más, que leyendo las enrevesadas divagaciones de los filósofos al uso.

J. VARGAS PONTE.

COMO NACIO LA LEYENDA DE ROMEO Y JULIETA

El municipio de Verona acaba de adquirir en 14,000 liras la casa allí señalada por la tradición como aquella en que vivió Julieta Cappulletti.

Loable es, desde el punto de vista artístico, la decisión del ayuntamiento veronés, si bien pudiera ponerse á ella algún reparo cuando se examina á través del lente de la crítica la existencia de los famosos amantes.

A LA CIUDAD DE MÉXICO
FLORIDA esq. CUYO - BUENOS AIRES

SURTIDO COMPLETO EN ARTÍCULOS PARA
BAÑOS DE MAR

AGUA BLANCA CASANOVAS

Estirpa las pecas, paño, barros, puntos negros, manchas de viruela, etc. de la cara

140 AÑOS DE ÉXITO

PRECIO DEL FRASCO \$ 2.55

DEPOSITO GENERAL: HUMBERTO I. 1441

JOSÉ CASANOVAS MOUTRE



ARTE FOTOGRAFICO.—RETRATO POR LAHORE HNOS., B. AIRES.—(STA. CRISTINA KEEN)

Porque es lo cierto que, á despecho de señalarse en Verona á la atención del viejero el balcón donde cambiaban tiernas palabras de amor Romeo y Julieta, y el sarcófago de mármol rosa donde durmió la pobre enamorada fatal letargo, no ha podido aún comprobarse de un modo incontrovertible que tan poéticos personajes transitaran por este valle de lágrimas.

¿Hay entonces que pensar en una nueva mixtificación de los siglos, de esas que, veladas por el polvillo de los años, se nos aparecen con engañosas apariencias de realidad? ¿Es, quizá, toda esa historia de infortunio, «la más dolorosa que se ha conocido», según palabras de Shakespeare, una completa novela fraguada por el cerebro gigante del dramaturgo inglés?

Estas mismas preguntas vienen sirviendo de tema hace tiempo en Italia á eruditas controversias entre los profesores universitarios Torri y Tedeschini, pronunciándose el primero á favor de la leyenda, y negándola el segundo todo fundamento serio. Ahora entra en liza un bibliógrafo francés, M. Henry Roujon, quien desempolvando un curioso libro del siglo XV, trata de probar que Shakespeare no inventó su doloroso drama, sino que tuvo una base real sobre qué urdirlo.

El libro de referencia, del que nos da noticia su exhumador en una revista parisién, se titula *Historia nuevamente hallada de dos nobles amantes, con su triste muerte ocurrida en tiempos del señor Bartolomé Della Scala, en la ciudad de Verona*. Fue su

autor cierto Luigi da Porto, hombre de armas en sus mocedades, y autor de novelas y romances cuando achaques y heridas le obligaron á retirarse á los patrios lares.

Declara Luigi da Porto en el prólogo de su obra que, guerreando contra los *reitres* del emperador de Alemania, allá por los años de 1450 á 1460, un arquero veronés, llamado Pellegrino, le contó durante una etapa el cruel idilio de Romeo Montecchi y Giulietta Cappulletti.

Sin otra literatura que la del recuerdo, el viejo da Porto relató á su vez lo que le dijera años atrás el arquero. ¿Mintió éste ó mintió el autor de la novela? ¿Vaya usted á saberlo!... Pero, interin la crítica histórica no trae al pleito algo que evidencie que los amantes veroneses vivieron, fuerza es ver en el libro de da Porto, aunque no sea otra cosa, el verdadero origen de la leyenda que inspiró al autor de *Hamlet*, y en virtud de la cual se señalan á la curiosidad del turista una casa ruinoso y un sarcófago marmóreo, cual preciosas reliquias de una historia de amor.

En esas páginas de Luigi da Porto vemos al joven Montecchi introducirse, clandestinamente, en un baile dado por el enemigo de su familia, persiguiendo á una hermosa inhumana. Apenas se quita el antifaz, enamora á la hija de Messere Antonio Cappulletti, «criatura de belleza sobrenatural». El apuesto doncel y la gentil doncella bailan el «paso de la antorcha y del sombrero». Al concluirse la danza, Madonna Giulietta jura á Romeo amor eterno, y dos días después cierto Hermano Lorenzo da Reggio, de la orden franciscana, bendice en la capilla del convento la unión de los dos enamorados; aun á riesgo de atraerse las iras de los Cappulletti, quienes tenían concertada la boda de su hija con el primogénito de la casa de Lodrone.

El buen fraile, que en ocasiones ejercía algo de alquimista, idea, para salvar á los nuevos esposos, que Julieta tome unos polvos soporíferos. La hermosa se adormece, «cruzando sus bellas manos sobre el pecho». Entre tanto, Romeo, ignorando el ardid del religioso, se entera de la pretendida muerte de Julieta, y aprovechando las sombras de la noche, llega á la cripta del convento de Franciscanos para morir á los pies de su esposa, propinándose una buena ración de *acqua de serpe*.

Shakespeare, con su crueldad de hombre del Norte, no quiere en su drama que los dos amantes se vean antes de cerrar los ojos para siempre. En cambio, da Porto, nacido bajo un cielo más indulgente, les concede un minuto de dicha. Romeo y Julieta cambian un beso postrero. Ella muere dulce, apaciblemente, como Isabel de Segura, transida de dolor, contemplando el cadáver de su bien amado....

Tal es la fuente en que bebió Shakespeare, duda alguna, puesto que, salvo en alguna su inmortal producción se aparta muy historia contada, de admirable modo por un soldado poeta del siglo XV.

Considerado el acto del municipio y fehaciente tributo de respeto á dos su literarias, bien está lo hecho, sin significar una patente oficial de la poética leyenda.

La casa de los Cappulletti, da en documento histórico de creer que constituya un lugar de peregrinación ben pasar de largo ante el medioeval, y cruzando el Adigio, puertas del jardín Giusti. Franquear, encontraréis, sobre todo si lleváis á al ponerse el sol, en uno de los sitios y dolorosos que existen en la tierra preses se elevan al cielo como blandones. Entre hierbas semiagotadas y malezas, aparece á vuestra vista un sarcófago vacío. Dicen que allí estuvieron sepultados Julieta.

Si pasáis una hora en el jardín Giusti, resdo aquel ambiente de abandono y de tristeza, salgáis convencidos de que Julieta existió y de los eruditos son seres abominables, puesto que recen poner empeño especialísimo en destruir idealmente bello.

BOUQUET FARNESE VIOLET 29, Bd Italiens Paris



ARTE FOTOGRAFICO.—RETRATO POR WITCOMB, B. AIRES.—(STA. MASCHURITZ)

TUTOR ACELERADOR ORGÁNICO * *
* RECONSTITUYENTE *
* * * * * DEPURATIVO
LA CURA DEL TUTOR EN PRIMAVERA Y OTOÑO
SANA Y PRECAVE DE LAS ENFERMEDADES
• VENTA EN LAS FARMACIAS •
Pídase folleto al Concesionario Sr. Dr. FISCIONE MONACO
CALLE CORRIENTES 691 - BUENOS AIRES



RÍO JANEIRO (BRASIL).—AVENIDA CENTRAL, RECIENTEMENTE INAUGURADA



INAUGURACION DE LA AVENIDA CENTRAL

RÍO JANEIRO

La capital de la extensa república del Brasil, que comenzó á embellecerse en tiempos del Príncipe Regente de Portugal don Juan, quien reinó luego con el nombre de Juan VI, adquirió mayor importancia no bien fué proclamada en 1822, la independencia de aquel país.

Trocado por este hecho Río Janeiro en capital de un vastísimo imperio, creció de manera sorprendente bajo el reinado de D. Pedro II; la inmigración siempre en aumento; su envidiable situación geográfica, que convierte á aquella ciudad

en escala obligada de varias líneas de vapores; y su inmensa y segura bahía, todo ha contribuido á que nuevos barrios se levantaran, dando á aquella población el aspecto de una gran ciudad europea.

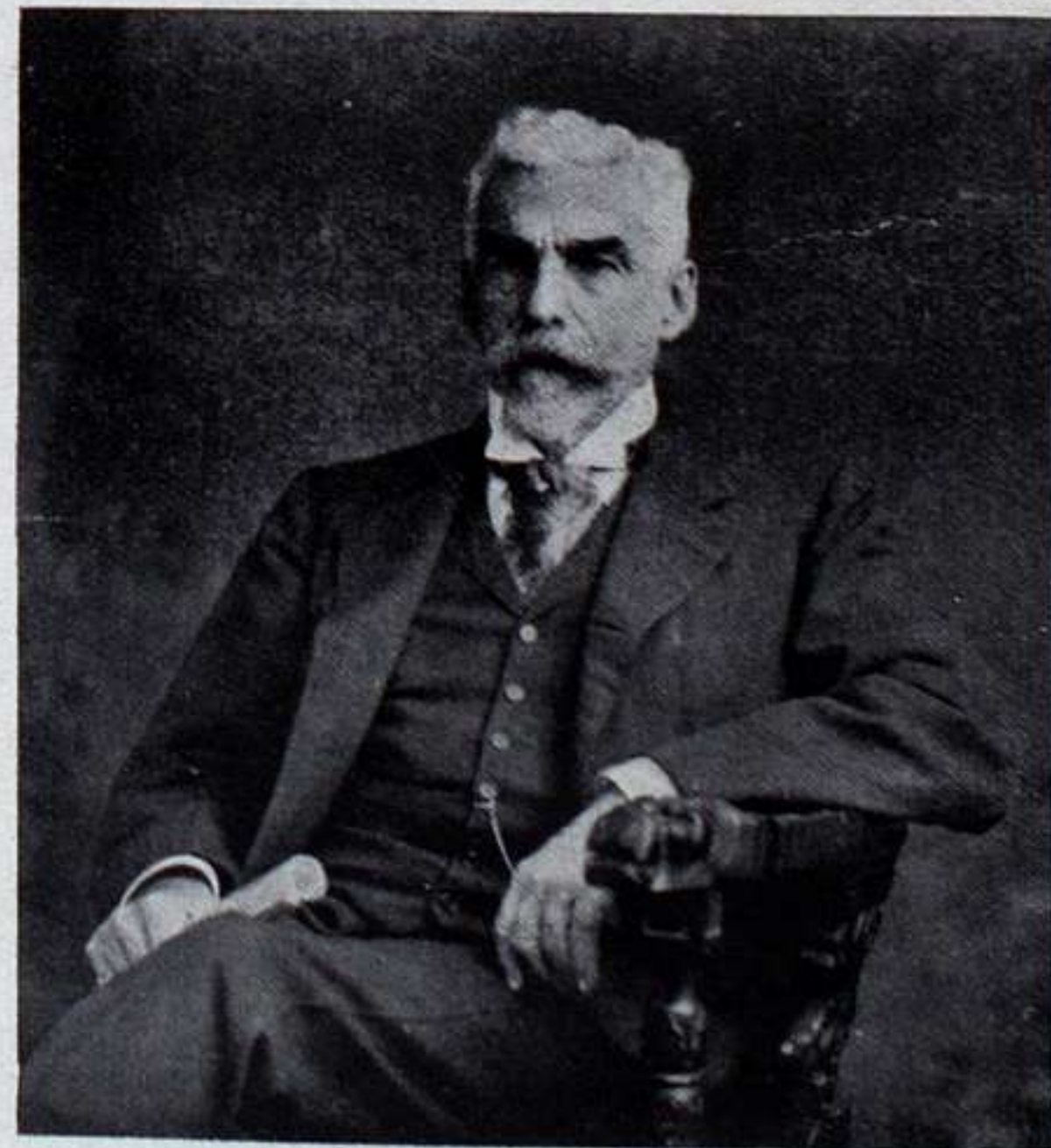
Recientemente, y gracias al infatigable celo del Intendente Municipal de Río, Sr. Pereira Passos, se ha inaugurado la espléndida Avenida Central, bajo la dirección del Ingeniero en Jefe de la Comisión especialmente nombrada con este objeto, Dr. A. G. Paulo de Frontin.

Los grabados que publicamos dan una idea de la grandiosidad de esta arteria, así como de las fiestas que se realizaron—á pesar de la lluvia—con motivo de su inauguración,

LA VOLADURA DEL «AQUIDABAN» EN LA BAHÍA DE RÍO JANEIRO

Con la velocidad del rayo circuló por Buenos Aires la noticia de la terrible catástrofe que ha enlutado á un pueblo hermano, y el triste suceso sirvió para poner de relieve una vez más el sincero cariño que une á la Argentina con el Brasil.

Interin publicamos la información gráfica que oportunamente se solicitó, presentamos á nuestros amigos de la República brasileña y á todo aquel pueblo, la expresión de nuestro sincero pesar, no tanto por el hundimiento de la gallarda nave de guerra cuanto por la pérdida de tantas vidas arrebatadas al servicio de la patria.



DR. FRANCISCO PEREIRA PASSOS
Prefecto de Río Janeiro



RÍO JANEIRO (BRASIL).—INAUGURACIÓN DE LA AVENIDA CENTRAL.—DESFILE DE LA COMITIVA OFICIAL

BIBLIOGRAFIA

EL LIBRO DE LOS JUEGOS FLORALES DE COLONIA.—
Dirigido á nuestro Jefe de Redacción Sr. Monner
Sans y avalorado con sentida dedicatoria firmada

por el ilustre hispanófilo Dr. D. Juan Fastenrath,
hemos recibido un voluminoso libro en el que se
historia la séptima celebración en Colonia de los
Juegos Florales.

Enaltecer cual se merece la labor de aquel bene-

mérito literato tan amigo de las letras
y entresacar algo de lo mucho y bueno
referente al inmortal Cervantes, nos ot-
nar un espacio de que por desgracia
así, bien á pesar nuestro, nos limitare
constar que Fastenrath, el fundador
Floraes en Alemania, es noble her-
tos hablan la hermosa lengua de
maneja con sin par maestría, el vo-
rias, el defensor de su iudiscenti-
con motivo de conmemor-
mayo de 1905—los centenario de
Cervantes, si muchas fue-
padre de Carlos Moor, no
las pronunciadas para en-
cautivo de Argel.

El mismo Fastenrath nos lo dice
decirlo, en la pág. 422 del tomo q-
nemos: «Entre los autores coronado
de Cervantes y del Quijote figuran
vienes Ricardo de Kralik; el hispano
Federico Adler; el poeta de West-
Hart; el berlinés Othon Maximiliano P-
cedor en las lides de Zaragoza y de
tian Spielmann y el joven actor del te-
lonia, Jorge Kiesen.»

Termina el largo escrito del Dr. Fastenrath
blicado en la «Crónica» de los Cervantistas
un ramillete de pensamientos—47—escritos
más renombrados ingenios de Alemania y A-
en loor del Quijote. No podemos resistir al
de copiar el de Max Nordau y el de Arturo
nelli, ambos de reputación mundial.

Dice el primero:

«Lo maravilloso del Quijote consiste en lo que

Pureza del Cutis

CONSERVADA Y RECOBRADA CON

La Leche Antefélica ó Leche Candés.

Esta preparación, cuyo invento se remonta al año 1849, debe sus propiedades cosméticas á la feliz combinación de elementos tomados de la materia medical atemperada por proporciones rigurosamente determinadas y cuya acción no traspasa las capas superficiales de la piel.

1.º DOSIS BENIGNA

Empleada en esta dosis, es decir, mezclada con más ó menos agua (Véase la manera de emplearse), la *La Leche Antefélica ó Leche Candés* es ciertamente la más sana y más útil de las aguas de tocador. Entretiene los poros libres; depura, tonifica y fortifica insensiblemente los músculos de la cara, conjurando de este modo, retrasando ó borrando las arrugas; destruye los granos sin repercutirlos; disipa el solano, la rubicundez, las eflorescencias farináceas y furfuráceas, las rugosidades y demás alteraciones de la superficie del dermis; combinado con un tratamiento interno, restituye el color natural á los rostros barrosos; precave generalmente en los adultos (rara vez en los adolescentes) la reproducción de las pecas, que hace desaparecer en dosis estimulante; conserva la piel del rostro clara, tersa y transparente.

2.º DOSIS ESTIMULANTE

Empleada en esta dosis, es decir, en estado puro ó mezclada con igual cantidad de agua (según la delicadeza de la epidermis), la

Leche antefélica ó Leche Candés destruye las efélides y el lentigo, manchitas redondas y rojizas que suelen salir en el cutis.

«Bajo la influencia de estas lociones, ha escrito un sabio doctor, sobreviene escorzar y un fuerte sentimiento de tensión, acompañado de una ligera tumescencia local; poco después la epidermis, que adquiere un color pardo subido, se seca y se produce una descamación bajo forma de pequeñas escamas, que deja á descubierto la piel blanca y fresca, sin ninguna huella de las manchas que antes la cubrían.»

Como se ve, si el

tratamiento en dosis estimulante (siempre sin peligro, la repetición) es enérgico, su eficacia es soberana.

Tales son las propiedades cosméticas—afirmadas por observaciones medicales y consagradas por largos años de experiencia—que desde 1849 han extendido por el mundo entero el uso de la *Leche antefélica* contra las alteraciones accidentales de la piel del rostro y para la conservación de la pureza y tersura del cutis.

MANERA DE EMPLEARSE SEGÚN LOS CASOS

I. DOSIS BENIGNA Y AGUA DE TOCADOR.—Agitar el frasco hasta que el líquido haya cobrado una apariencia lechosa; verter en un platillo la cantidad de una cucharada de café; añadirle: 1.º, una ó dos veces otro tanto de agua para la rubicundez ó rostro barroso; 2.º, dos ó tres veces otro tanto contra la solana, las arrugas prematuras, los granos, las rugosidades, grietas, eflorescencias farináceas ó furfuráceas y demás alteraciones accidentales; 3.º, tres ó cuatro veces, como agua de tocador, para conservar la piel del rostro firme y tersa. Con estas mezclas, empapar un trapito de hilo y humedecer dos veces al día el sitio de las afecciones. Como agua de tocador, una loción basta, con preferencia por la mañana, algunos minutos antes de lavarse.

II. DOSIS ESTIMULANTE contra las PECAS ó LENTIGO.—Los dos primeros días, añadir á una pequeña dosis de *Leche* vertida en un platillo una cantidad igual de agua, dosis que hay que continuar si los efectos descriptos más abajo empiezan á producirse; si no, desde el tercer día se emplea la *Leche* en estado puro, y se humedecen sin frotar, las manchas, una vez, dos veces, tres veces á lo sumo durante el día (según la delicadeza del cutis), hasta que la epidermis que las cubre, pasando por dos fases previstas y siempre sin gravedad—1.º escorzar más ó menos vivo; 2.º ligera tumescencia acompañada de un sentimiento de tensión,—haya recobrado un color pardo y se seque. Obtenido este resultado, se opera con adición de tres cuartas partes de agua. La epidermis se exfolia, y la piel, momentáneamente roja, aparece (después de diez ó quince días de tratamiento), blanca y fresca y libre de las manchas que la empañaban.



Aprobación de la Academia de Medicina

PILDORAS Y JARABÉ DE BLANCARD

ALOPURO DE HIERRO INALTERABLE

ANEMIA
CLOROSIS
LEUCORREA
ESCRÓFULAS

Exigir BLANCARD, 40, Rue Bonaparte, Paris

ENFERMEDADES DEL ESTOMAGO

PASTILLAS y POLVOS
PATERSON

con BISMUTHO y MAGNESIA

Recomendados contra las Afecciones del estómago, Falta de Apetito, Digestiones laboriosas, Acedias, Vómitos, Eructos y Cólicos; regularizan las Funciones del Estómago y de los Intestinos.

Exigir en el rotulo o a firma de J. FAYARD
Adh. DETHAN, Pharmacien en PARIS

RÊVE D'OSSIAN

PERFUME PENETRANTE

L. LEGRAND

11, Place de la Madeleine
PARIS

DE VENTA EN LAS BUENAS PERFUMERIAS

ser viviente, crece perpetuamente y se Diez generaciones se han regocijado ya la generación ha descubierto nuevas mundos. Hoy es más grande de res siglos. Comenzó como sátira siendo la síntesis más grandiosa humana hacia el ideal.

arte escribe:

antes, tan maltratado en vida, una espíritu y un dominio sobre sí. Goethe y la calma y el Carlo de Schiller, ese de todos los hom- nua con lo existente, a Plutarco y á Cervan- cha comprensible para todo el mundo, como el primer día de su creación». ro que es una verdadera joya bi- el que el arte—porque en él hay her- entu—y la literatura se dan las patentizar que por sobre las riquezas las esplendideces del talento: al ar lo mucho y bueno que se dijera de e Cervantes; y al comprender que todo al infatigable celo, á la férrea cons- al profundo talento del inolvidable doctor n Fastenrath, sólo cabe dar gracias al Cielo haber deparado á la literatura hispana defen- del saber y del tesón del consejero áulico de udad de Colonia.—M. S.

**

MANUAL DE LA BELLEZA Ó SEA EL ARTE DE SER BU- NITA.—Con tan simpático título acaba de publicarse la traducción en español de la obra escrita por

Liana de Pougy obra que ha logrado en Francia un éxito asombroso.

El ejemplar que tenemos á la vista, y que nos ha sido galantemente ofrecido por el conocido perio- dista señor de la Riva, Director de la Empresa pe- riodística Sud-Americana, es una de las copias im- presas de la edición especial dedicada á las Repúbli- cas de este continente por la casa Sopena de Bar- celona.

El libro está presentado con lujo y riqueza de grabados, y basta hojearle para convencerse de su utilidad para el bello sexo. «Mujer compuesta— dice antiguo refrán—quita al marido de otra puer- ta», máxima que sin duda tuvo presente Madame de Pougy al reunir en el volumen que nos ocupa tantos atinados consejos y tantas recetas útiles, pa- ra las damas, que si en unas logran realzar su natural belleza, en otras acaban por velar físicas imperfecciones.

Hay en este interesante libro atinadas observa- ciones referentes á la higiene y á la belleza de la mujer, todo ello expuesto en forma amena y agra- dable.

Opinamos que, sin llegar á censurables exage- raciones, la mujer, nacida para agradar, debe poner especial empeño en realzar sus naturales en- cantos; y como el *Manual de la belleza* tiende á avivar en todas tan justos deseos, y da el modo de trocarnos en realidad, entendemos que, si ha hecho buena obra la citada casa Sopena, un aplauso me- rece el señor de la Riva que es quien con lauda- ble empeño ha logrado que se editase esta edición especial que alcanzará ciertamente la atención del bello sexo.

**

SINTÉTICAS.—Tal es el título dado por el Sr. Luis Bonaparte, residente en Santa Fe, á un librito en el que ha recopilado cuanto ha escrito, ya en pró- sa ya en verso, en tarjetas postales. Resulta una colección interesante que demuestra el indiscuti- ble talento de su autor. El librito ha sido editado en la ciudad de Santa Fe.

**

EL FEMINISMO.—Engalanado con el retrato de su autor, que lo es el ya citado Sr. Bonaparte, llega este libro á nuestra mesa de redacción. El bello sexo debe quedar agradecido al joven escritor, pues la obrita viene á ser un simpático canto á la más bella mitad del género humano.

**

LA BIBLIA Á LA LUZ DE LA HISTORIA Y DE LA CIEN- CIA.—Conferencia dada por D. Luis Bonaparte, pre- sidente de la asociación del Libre Pensamiento de Santa Fe.

**

EL ORIENTE BOLIVIANO, ó sea su descripción terri- torial á grandes líneas, por Guillermo Velasco, con un mapa del Departamento de Santa Cruz y parte del Beni. Buenos Aires, Imprenta A. Díaz Vila y Cía.

NUESTRO SUPLEMENTO

La hermosa fotografía del general Mitre, que co- mo suplemento repartimos con el presente número ha salido de los talleres de la casa Witcomb, á la que agradecemos la prontitud y esmero con que ha colaborado á nuestra idea.

LA CRÈME SIMON.



J. SIMON
PARIS

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS, BAZARES, PERFUMERÍAS Y MERCERÍAS

Desconfiar de las imitaciones

recuerda á sus bellas
clientes que continúa
SIN RIVAL

PARA
**SUAVIZAR
BLANQUEAR
y ATERCIOPELAR**

el cutis de la cara y
de las manos.

No emplear con ella
más que los
POLVOS de ARROZ
SIMON
Y EL
JABÓN SIMON

Irreemplazable para
aliviar las picaduras
de los insectos :



Curación de las
enfermedades
del **ESTÓMAGO**
y de los **INTESTINOS**
CARBÓN
FRAUDIN



OJO!

Según opinión unánime el

CARBÓN Granulado
FRAUDIN

el único medicamento específico
de las **ENFERMEDADES** del
Estómago y de los Intestinos
EFFECTO SORPRENDENTE!
Maravillosos resultados.

Adoptado por las celebridades
médicas de todos los países.
E. FRAUDIN, PARIS-BOULOGNE
Se halla en todas farmacias y droguerías.



LINIMENTO GÉNEAU

40 Años de Éxito
No mas
FUEGO
No mas
Peladuras



Marca DE FABRICA
Solo TOPICO
reemplazando el
Fuego sin dolor ni
caída del pelo, cura
rápida y segura de
las Cijeras,
Escaravanes,
Sobresueños,
Torceduras, etc.
Revisivo y
resolutivo.
Fels SEGUIN, 165, Calle St-Honore, Paris y todas farmacia

**PILDORAS PURGATIVAS
DEL D^r GUILLÉ**



Estas Pildo-
ras con base de
extracto de Eli-
xir tónico an-
tiséptico del
D^r GUILLÉ son
empleadas con
éxito como Púr-
gativo y depura-
tivo y en las en-
fermedades del
Higado, del Es-
tómago, del
Corazón, Gota,
Reumatismos,
Fiebres Palúdi-
cas y Pernicio-
sas, la Gripe
ó Influenza y
todas las enfermedades ocasionadas por
la Bilis y las Flemas.
Dr Paul GAGE Hijo, Farm^o de 1^a Clase
9, rue de Grenelle-St-Germain, Paris
Y EN TODAS LAS FARMACIAS.

Reconstituyente general,
Depresión
del Systema nervioso,
Neurasthenia,
Exceso de trabajo.

NEUROSINE PRUNIER

NEUROSINE-JARABE — NEUROSINE-GRANULADA
NEUROSINE EN OLEAS

DEPÓSITO GENERAL:
CHASSAING y C^a, Paris, 6, avenue Victoria.

Débilitad general,
Anemia,
Raguitismo,
Fosfatizada,
Jaquecas.

SOLUCION PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal Creosotado
El remedio { las **ENFERMEDADES DEL PECHO**
más eficaz { las **TOSES RECIENTES Y ANTIGUAS**
para curar { las **BRONQUITIS CRÓNICAS**

L. PAUTAUBERGE, COURBEVOIE-PARIS Y LAS PRINCIPALES BOTICAS.
Desconfiar de las imitaciones y exigir la Firma L. PAUTAUBERGE.



Bartolomé Mitre



Los Alimentos de Allenburys

Un folleto sobre la alimentación y cuidado de las criaturas (48 páginas) será enviado



MADRE Y NIÑO. Criatura de 6 meses y medio de edad Criada desde su nacimiento enteramente con los alimentos de "ALLENBURYS".

Los Alimentos de "Allenburys" dan fuerza y vigor á las criaturas y suministran todo lo requerido para la formación de carne y hueso sólida. Son los únicos más adaptables y sin rival para el aumento natural del poder digestivo. Con el uso de estos alimentos se evitan los peligros y desordenes digestivos de la vida infantil.

Allen & Hanburys Ltd., London. Sucursal en la América del Sud, **BUENOS AIRES (BARTOLOMÉ MITRE 737).**

LOS CIGARRILLOS HABANOS
TRES CORONAS

BOUQUET a 20 cts.
EXTRA a 30 cts.
RESERVADOS a 40 cts.

SE RECOMIENDAN SOLOS



La mejor surtida
— Y —
La más barata

ES LA DROGUERIA Y FARMACIA

Franco-Inglesa

TELÉFONO, 690
(Avenida)

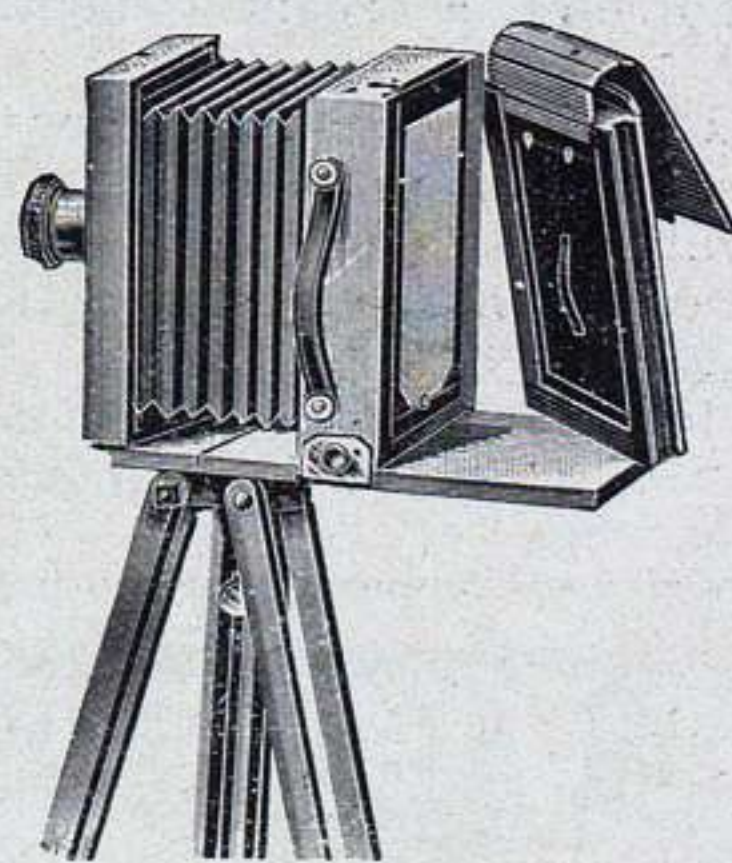
De **FRANTZ, PAYS-BOUSOM & Cía.**
CUYO, 581 á 587. Buenos Aires

COOP. TELÉF. 3697
(Central)

Todos los productos son Garantidos Legítimos y de Importación Directa

Las recetas son despachadas por diplomados bajo la dirección constante del farmacéutico director señor Pays Bousom, de la facultad de Buenos Aires.
La casa atiende pedidos por teléfono, correo y ferro-carril, para la ciudad y provincias, como ser: Recetas, Drogas, Específicos, etc., despachados en el mismo día y por el mínimo flete de costumbre.

Emporio Fotográfico



CASA MAS ANTIGUA
DE CONFIANZA

MATERIALES
PARA FOTÓGRAFOS Y AFICIONADOS
ARTÍCULOS
PARA PINTORES

CATALOGOS
ilustrados se remiten GRATIS á
quien los solicite

E. Widmayer
CALLE CORRIENTES 727 -- Buenos Aires



TINTORERIA NACIONAL

GRAN ESTABLECIMIENTO Á VAPOR

A. DOCKIR

LIMPIEZAS, TINTURAS, APRESTOS.

Servicio para Luto en 48 horas

Fabrica y Administración: Santiago del Estero 1603-1665

SUCURSALES:

Esmeralda 241 Rivadavia 2233 Belgrano 1121 Garay 1302
Buen Orden 1476 Santa Fe 1484 Entre Ríos 947 Defensa 887
COOPERATIVA 3228, CENTRAL, 81 SUD.—U. TELEFÓNICA 333, BUEN ORDEN

Dios á bordo

Septiembre, en uno de nuestros puertos del Oeste, el antiguo y los más favorecidos por *les bons bourgeois* de París. Por la mañana, se transformó de pronto en tempestad; las olas se arrojaron contra los estribos del viejo muelle, lanzaron sobre los de espuma. Pero aquellos, atraídos por la grandiosa belleza se retiraron.

La ciudad vivísima reemplazó á los transportes de admiración y á las alegres parisienses celebran cada vez que el chaparrón sa-

los pasajeros que, deseando gozar todas las impresiones marítimas al puerto.

Contemplaban los curiosos la habilidad con que el timonel y la verificaban la difícil maniobra de introducirse en el canal

efectuado afortunadamente ese *tour de force*, excepto la Dobia haber sufrido más que las demás; pero el vigor y buena enian á flote, cuando una ola monstruosa, levantándola con estrellarse contra el muelle.

¡Pero la presencia de ánimo de aquellos cortidos marineros

dazos, pero la «Juana María...» estaba salvada.

Entonces, ante un fin trágico, los alegres parisienses, al volver á la ciudad, a del suceso.

¡Go, dos trepantes, mujeres de marinos, iban delante de mí, y oí á la más á la más joven:

«¡Mía, que no hay para qué tener miedo. Este año no podía suceder una des- vien ni en la «Juana María». Ya te acordarás.... Esa barca llevó á Dios á

¡to!

«Enferm (se convendrá conmigo) para llamar mi atención; así fué que quitándome co de bañista, pregunté á la mujer que quería decir.

«Pregunta le desagradó, sin duda, porque después de examinarme un momento, bastante bruscamente:

«¡No dijéramos os burlaríais de nosotros. Vosotros, los señores de París, no

arrastrando á su compañera.

«¡Mía, la fe debía ser muy pronto satisfecha.

Continuar mi paseo por Tréport, y subiendo la rampa que conduce á la iglesia, flor arte gótico, me encontré con el segundo vicario, y me apresuré á preguntar al joven sacerdote, cuya conversación, llena de encanto, había ya saboreado otras veces, lo que atitua mi preocupación del momento: «Dios á bordo». Me respondió:

«Es una antigua y piadosa costumbre del país.

«En la tierra de Dios, la suerte designa al barco en que se levantará el ara sagrada, y instala al pie del mástil un altar radiante de luces y flores. Le aseguro á usted, caba- o, que es un hermoso espectáculo cuando la procesión se detiene á lo largo del muelle ando el señor cura, desde la barca, da la bendición á todas esas valientes gentes de de rodillas, los hombres con la cabeza descubierta, las mujeres pasando las cuentas su rosario, mientras nuestros sochantres entonan el Tantum ergo.

«¡Oh! ¡Son dignas de verse esas frentes inclinadas bajo la bendición del Dios de la Euca- dia; es digno de oírse ese himno que sube suavemente hacia el cielo en una atmósfera de ndida fe!

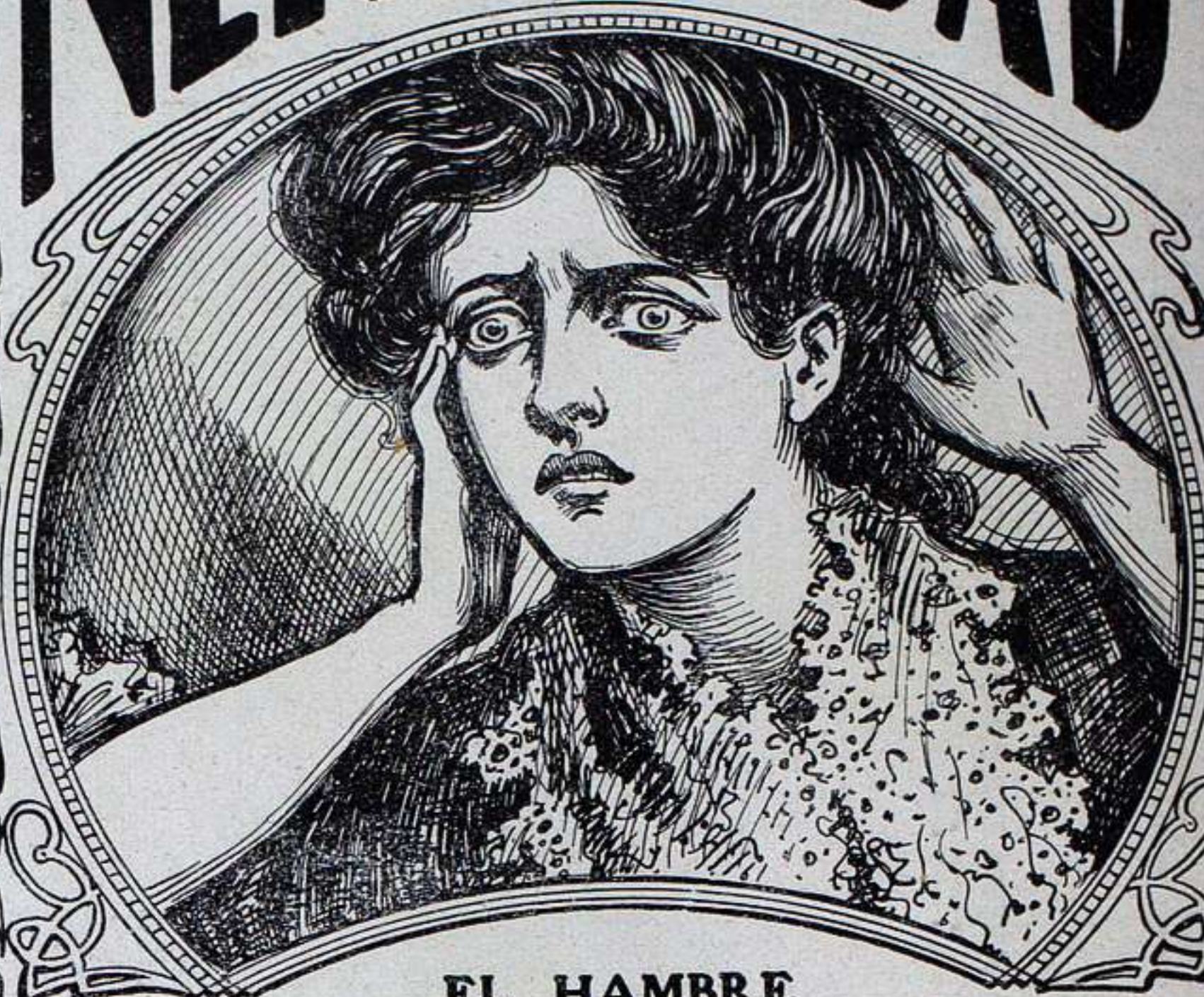
«Como es de suponer, los marinos consideran un gran honor recibir la visita del Señor sacramentado, y de ahí la sencilla creencia de que el barco que ha tenido «á Dios á rdo» está exento por el año de los peligros del mar.

«Costumbre de poesía encantadora - exclamé. ¡Lástima que Chateaubriand no la haya nocido! Hubiera escrito una hermosa página más en su *Genio del Cristianismo*. Si la Juana María» no se ha estrellado hoy, convengo en que ha sido casi por milagro. Sin embargo—añadí sonriendo—¿convendría fiarse en la creencia treportense los días en que l semáforo iza la señal del peligro?

«Ruego á usted, interrumpió con viveza el joven sacerdote, que no prosiga por ese ca- nino. Se muy bien que usted no es, como ha dicho esa buena mujer, de esos señores de París que no creen en nada. Si la fe sencilla de estas pobres gentes le sorprende, reconoz- ca usted que se apoya en la filial confianza en el Dios cuyos misteriosos designios desenca- denan y calman las tempestades.

«No serían más dichosos, dijo con acento melancólico, señalándome la muchedumbre de bañistas que circulaban por los paseos, no serían más dichosos todos esos corazones incre-

NERVIOSIDAD



EL HAMBRE DE LOS NERVIOS.

Los Nervios se alimentan de la sangre, del mismo modo que las demás partes del cuerpo, y si se les niega la necesaria nutrición, justo es que protesten en la forma de Dolores Nerviosos, Irritabilidad ó Mal Genio, Neuralgias, Dolores en el Cerebro, Desfallecimiento, etc.

Dolores Nerviosos significan siempre que los Nervios tienen Hambre.

El único modo de alimentar los Nervios hambrientos es por medio de la Sangre.

El mejor tónico para la Sangre y alimento para los Nervios son las

Píldoras Rosadas del Dr. Williams para Personas Pálidas

porque contienen todos los elementos necesarios para enriquecer la Sangre y fortificar los Nervios.

Esta es la razón porque con estas píldoras se han curado tantos casos de Parálisis Parcial, Ataxia Locomotriz, las múltiples afecciones del Cerebro y las de la Espina Dorsal, la Epilepsia, Catalepsia, el Baile de San Vito en los niños; la Histeria, la Neurastenia y la Pérdida de la facultad reproductiva, y demás variadas enfermedades que tienen su asiento en el Sistema Nervioso.

Se Curó de Debilidad Nerviosa.

La Srita. Rosario Godoy, conocida Maestra de Talita (Pcia. San Luis) Argentina, dice:

«Desde la edad de 25 años que he estado enferma seguidamente, experimentando un malestar general nervioso, con dolor de estómago y una debilidad atormentadora, á pesar de la cual no tenía deseos de alimentarme. Tenía fatigas, dolor de cabeza y espalda, vahidos, zumbidos de oídos y mucha tristeza. Tomé tónicos y otras medicinas recetadas por médicos pero como si nada.

«Supe de varias curaciones obtenidas con las Píldoras Rosadas del Dr. Williams y las tomé con cierta confianza. Durante el primer pomo ya sentí alivio y con solo cuatro me curé, complaciéndome con tal plausible motivo en certificarlo, sinceramente agradecida, su atta. S. S.,

ROSARIO GODOY.

Testigos: Bernabé Pedernera, José Godoy.

La eficacia de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams para Personas Pálidas en el vasto número de enfermedades debidas á la mala condición de la sangre ó trastornos del sistema nervioso ha sido demostrada en miles de casos. Ninguna persona que sufra puede desear este modo de recuperar su salud. Se venden sólo en paquetes con la cubierta impresa en rojo sobre papel rosado.

CONSERVACIÓN DE LA DENTADURA

Usando el **Dentifrico Jabonoso de BROWN**

Se obtiene una **dentadura blanca y hermosa**
EDITA LAS PICADURAS
Perfuma el aliento.

Únicos Introdutores:
GILCHRIST & Cia.
BUENOS AIRES



Northern

Compañía Inglesa
de
Seguros contra Incendios

FUNDADA EN 1836

Capital:
\$ 75.000.000 o/s

Reservas:
\$ 33.165.000 o/s

AGENTE GENERAL:
Julio Hosmann
Bm. MITRE 441
Buenos Aires

dulos si, como mis sencillos feligreses, no se hubieran divorciado de la divina esperanza? Pido a Dios con todo mi corazón que al menos estos conserven siempre su piedad, aunque haya de conservarse sencilla é infantil, porque Jesucristo, de quien soy humilde ministro, es verdaderamente el Dios de las gentes de mar; el Dios que marchaba sobre las olas del mar de Tiberiades, apaciguaba con un ademán las olas enfurecidas, suscitaba las pescas milagrosas; es el Dios que escogió ante todo á pobres pes-

un puñetazo, ó cuando, sencillamente, os arroje un automóvil contra un árbol, coged inmediatamente veinticinco excrementos de gallina muy blancos y desleídos sencillamente en agua. Ignoramos si esta agua debe ser asepticada previamente. Tomad un vaso de este brebaje cada mañana hasta que llegue el restablecimiento, el cual no puede tardar, ya por los efectos del remedio, ya por los de la contusión, cuya naturaleza es curarse pasado algún tiempo.

Si la poción os disgusta, ahí va otra no menos eficaz. Substitúyase el excremento de gallina con el del gato, y, en caso tal, bastarán cuatro.

Finalmente, las personas que prefieran no alteradas, hagan macerar en alcohol flores de lirio sobre el Santísimo Sacramento el día de Corpus y apliquen. Desgraciadamente el progreso del régimen laico ha impedido la preparación de este remedio.

Los dolores de muelas se curan así: se coge un topo macho, se hace un corte en la piel, y, entre ésta y la carne, se mete el dedo índice, muere el animal. Se pone en seguida el dedo sobre la muela, y esta ceta semejante no sólo pertenece á la medicina, sino también á la literatura. Recuérdese que en el primer acto de «La Cagnotte» la indica á Colladan á Cordenbois: «Coged un topo de poca edad, seis meses....»

Y la *Revue des traditions populaires*, publicando los sabios de Baugé, lleva una contribución inesperada á la historia de la fura: fué á beber Labiche —Enrique Bidou.

NO TOMES OTRO

V

E

R

E

V

Es el más sano
dos; no contiene
blanco

cadadores para esparcir á través del mundo su ley de consuelo y amor.

Se inflamaba é iba á proseguir su hermosa improvisación, pero conmovido por su entusiasmo religioso, me echaba en cara mi maligno capricho.

Le toqué suavemente el brazo.

—Perdóneme usted, le dije, señor vicario. ¡Es tan difícil olvidar una vida de escepticismo! Pero usted tiene razón; solo la fe salva. La pido ardiente é incesantemente en mis oraciones. ¡Sí! ¡Creo! ¡Quiero creer! Y solo estaré satisfecho el día que crea con la confianza y sencillez de corazón de vuestros marinos, y lo alcanzaré, estoy seguro, porque, como sabe usted, añadí golpeándome el corazón, Dios está á bordo.—F. COPPEE.

El arte de curar

La *Revue des traditions populaires* publica gran número de recetas usadas en el país de Baugé; medicina vieja, venerable, transmitida por la sabiduría de los antepasados. Sentiríamos privar á nuestros lectores de tales remedios generalmente sencillos y de aplicación universal. Así es que para curar los callos de los pies basta frotarlos con arena, sin mirarlos, antes al contrario, dirigiendo la vista al creciente de la luna observada por vez primera en su nuevo primer cuarto; en los países de calcáreo ó de arcilla, donde fuera impracticable el remedio, tendrá que cortarse los callos quien los tenga.

La jaqueca se cura con la mayor facilidad poniéndose una sardina debajo del talón; el lumbargo se remedia poniéndose como cinto un bramante de pilón de azúcar y se concluye con la fiebre haciendo entalladuras, antes de amanecer, en un tronco de encina. Hay algunos ensayos de terapéutica cuya compresión es fácil. Cúrase el mal de garganta, por la noche, rodeándose el cuello el paciente con la media izquierda, y el panadizo, mojando el dedo en un huevo pasado por agua hasta que se endurezca. Remedios hay que exigen gran destreza: cúrase uno mismo los males de la nariz soplando por las ventonas de ésta por la mañana en ayunas. El pueblo, finalmente, descubrió antes que los médicos el principio homeopático de curar el medio comiendo sesos de liebre.

Hay siete maneras de curarse las verrugas. No son muchas menos las de curar las contusiones. Esto es de primera utilidad. Así, pues, cuando recibais

El castillo imperial ruso de Peterhof

Este castillo donde el Czar de Rusia se retiró mientras se desarrollaban en su imperio las recientes escenas de sangre, fué fundado, así como la vecina ciudad del mismo nombre, en 1711 por Pedro el Grande que lo adoptó desde luego como su sitio favorito de recreo.

A aquella ciudad se trasladaba en verano toda la corte, ejemplo que fué seguido más tarde por Elisabeth y Alejandro 1.º. Rodeada de estensos parques con ricos palacios y suntuosos chalets é innumerables fuentes adornadas de estatuas que se estienden hasta el mar en el golfo de Finlandia la ciudad de Peterhof es una de las más hermosas y alegres de aquel vasto imperio.



Aventuras de reyes

Príncipes y Soberanos que fraternizan con el pueblo

Con referencia al príncipe heredero de la corona de Alemania y á la encantadora joven que hoy es su esposa, ha dado cuenta la prensa de Mecklenburgo de un curioso sucedido.

Hace pocos meses, cuando todavía eran novios, yendo de paseo á caballo por las afueras de Schwerin, se detuvieron el príncipe y la duquesa Cecilia junto á una cuadrilla de peones camineros, entre los cuales reconoció el Kronprinz á un antiguo guardia de su escolta.

—Este encuentro me produce mucha alegría—dijo el príncipe,—y hay que celebrarlo.

Y en seguida mandó á un lacayo á un pueblo cercano en busca de cerveza y de algunos comestibles.

Cuando el criado regresó con el encargo, la regia pareja se sentó en el suelo al lado de los trabajadores, y se pusieron á comer, charlando y riendo, señores y plebeyos.

Este caso trae á la memoria la aventura que corrió la reina Margarita de Italia en una de sus excursiones alpinistas. Sencillamente vestida, con botas de campo, sombrero tirolés y el indispensable bastón ferrado en la mano, estaba escalando el pico alpino llamado del Gigante, cuando se desencadenó una violentísima tempestad de nieve, que obligó á la reina y á sus acompañantes á guarecerse en una choza perteneciente á cierto club alpinista.

La choza estaba llena de ascensionistas de diversas nacionalidades, y al reconocer á la reina se ofrecieron á abandonar el refugio para que su majestad estuviese á sus anchas. Al oír la proposición, la reina exclamó con viveza:

—¡De ningún modo! Aquí hay sitio para todos. Yo haré de posadera y todos procuraremos pasar la noche lo mejor posible.

Al día siguiente el cielo estaba despejado, y los excursionistas prosiguieron su camino, deplorando su separación de la afabilísima hostelera.

El hijo de esta reina, el rey Victor Manuel III y su hermosa mujer, le fraternizado también impensadamente con gente de humilde condición.

El verano pasado salieron un día á pasear, y llevados de sus aficiones se internaron en el magnífico bosque que rodea á Raccogni. Con la marcha se le abrió el apetito, y en una cañada sombría, sentados sobre el césped, se pusieron á comer de lo que llevaban en una cesta. Cuando más tranquilos estaban



VIAJEROS

LECHE

PARA

VIAJES

Conservación:

garantida ::::

PÍDASE EN LA MARTONA 121, SAN MARTIN

bosque, el cual, sin saber á quienes se dirigia, les marcharse de allí, so pena de sufrir un castigo archaremos,—dijo el rey. Pero antes quisiera que con nosotros.

atraído sin duda por la delicadeza de los manjares



PETROLEO GAL

LA HIGIENE DE LA CABEZA
LA HERMOSURA DEL CABELLO
EVITA LAS CANAS Y LA
CAIDA DEL PELO

Venta: DROGUERÍAS, FARMACIAS Y PERFUMERÍAS
Agente: CARLOS S. PRATS
RIVADAVIA 943 U. T. 1379, Libertad

reloj de plata, de parte del rey, supo con terror el guardabosque la señora y el caballero á quienes habia tratado con tanta altivez. ocasión se fué sólo Victor Manuel III de caza á las montañas y gamuza. El animal rodó y fué á caer á lo hondo de una grieta del Entonces se dirigió al rey un mozo que andaba por allí y se ofreció la pieza.

—Bueno—dijo Victor Manuel;—aquí le espero.

—¿Cuánto me va usted á dar?

—¿Cuánto quiere usted?

—Una lira y la mitad de su almuerzo.

—Convenido.

El mozo regresó poco después cargado con la gamuza, y el rey, después de entregarle la moneda de plata prometida, se dispuso á partir su almuerzo. Pero el pobre aldeano se quedó desilusionado al ver que en lugar de ricos manjares, el cazador partió un pedazo de pan moreno y una cebolla cruda de grandes dimensiones, ante lo cual exclamó:

—Creí que era usted un señor, pero veo que es usted un pobre diablo mo yo.

Paseando un turista inglés por el Norre Gade de Copenhague, encontró á un señor anciano que caminaba en compañía de dos perros, y le dijo:

—¿Tiene usted la bondad de indicarme por dónde se va al palacio de Rosenberg?

—Con mucho gusto—respondió el interpelado en correcto inglés. Precisamente también voy yo hacia allí.

Y echaron á andar juntos. El anciano empezó á hablar amigablemente con el turista, mostrándole todo lo notable que encontraban, como por ejemplo, la iglesia de San Pedro, la Universidad, etc. El viajero empezó á sospechar que aquel cicerone espontáneo debía ser persona de categoría, al ver que le

saludaban todos cuantos pasaban por su lado. Sus sospechas tuvieron confirmación cuando al llegar á palacio, los centinelas presentaron armas. El inglés no pudo contenerse ya y preguntó á su acompañante:

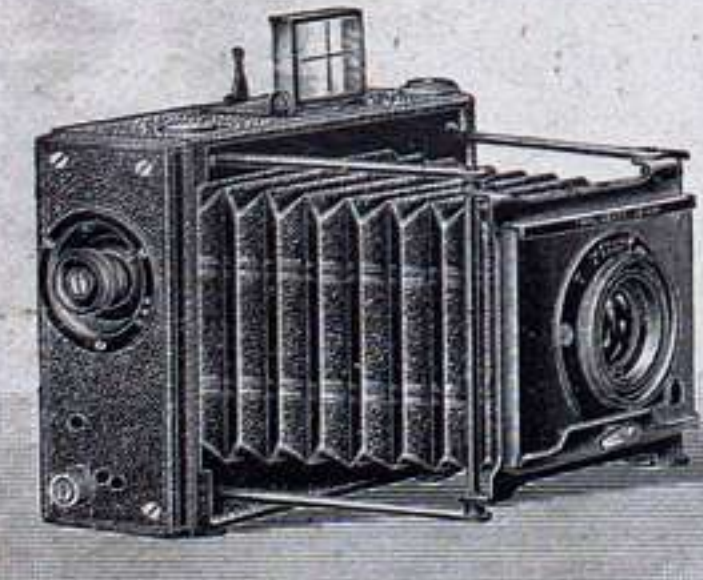
—¿Tiene usted la bondad de decirme quién es?

—Oh! sí, señor. Soy el rey Christian—respondió sonriendo el monarca,—y estoy encantado por haberseme ofrecido ocasión de enseñarle yo mismo algo de mi capital.

Y luego, á pesar de las protestas del turista, al rey insistió en acompañarle dentro de palacio, y no le despidió hasta después de haberle mostrado los verdaderos tesoros que posee en monedas, medallas y tapices, y hasta su famoso trono de plata.

Lamartine y la academia francesa

Lamartine entró en la academia francesa en 1830. Pero habia sido candidato á ella desde 1824, y M. Pedro de Lacretelle cuenta en *La Grande Revue* la historia de aquella campaña. El poeta, á instancias de su padre el caballero de Lamartine, que con sentimiento le vió abandonar la carrera de las armas, trató de obtener aquella sanción oficial de su talento. Siendo ya célebre y popular, tenia todos los derechos á ella; pero entonces la academia se mostraba poco accesible á los jóvenes, y debió de encontrar osado á un poeta que reivindicaba á los románticos y pasaba por un «ultra». Tratábase de reemplazar á Lacretelle el mayor. En su doble calidad de decano de la academia y de hermano del difunto, el joven Lacretelle era casi dueño de la elección. Lamartine, antes de arriesgarse, habia dado un paso cerca del candidato en cuestión y promesas casi formales de éste le decidieron. Estaba, pues, lleno de confianza, cuando surgió una candidatura inesperada, la del novelista José Droz. Lacretelle, ligado por compromisos anteriores con el novelista, hizo saber al poeta que se veía en la necesidad de retirarle el voto. Aquello para Lamartine era un fracaso seguro. Herido ya en su amor propio, descontento de haberse metido en una aventura desdichada fiando en la palabra de otro, supo que su madre, sin decirselo á él, habia dado un nuevo paso cerca de Lacretelle, y escribió á éste una carta lo más seca y altiva que pueda darse, desaprobando lo que la buena señora habia hecho. Lacretelle no le guardó rencor por una ira en la cual habia circunstancias atenuantes. Votó por de pronto á Droz con arreglo á su compromiso, pero en el segundo turno de escrutinio, viendo asegurado el éxito de aquel, votó por Lamartine, á fin de proporcionarle la satisfacción de una hermosa minoría. El poeta sólo fracasó por dos votos. La derrota, pues, fué más que honrosa, lo cual no impidió, sin embargo, que al siguiente día Lamartine escribiera á Lacretelle: «Caballero, no lo puedo disimular: no daré á usted gracias por su voto ni le dirigiré recriminaciones por su conducta en este asunto. Creo saber que mi exclusión sólo á usted y á la señora de Lacretelle la debo. Pero, sea cual fuere el disgusto de mi familia sobre este particular, con respecto á usted jamás mi corazón dará cabida al menor sentimiento de amargura ni venganza».



Aparatos y Utiles para la Fotografía

Se reciben novedades con cada vapor

Ventas á plazos-Facilidades en el pago

FÁBRICA de Cartones y Tarjetas Fotográficas

TALLER PARA REPARACIONES—CATÁLOGO GRATIS

Soldati, Craveri, Tagliabue y Cía.
431-CALLE ALSINA-455

ANTEOJOS y LENTES

DE ORO, ENCHAPADOS, NIQUEL Y ACERO

Ojos artificiales - Gemelos para teatro, marina y campo

Microscopios, Meteorologia, Matemática, etc.

Taller de elaboración de cristales de óptica para la preparación de recetas de anteojos y reparaciones.

Soldati, Craveri, Tagliabue y Cía.
431-CALLE ALSINA-455



PHONOLA

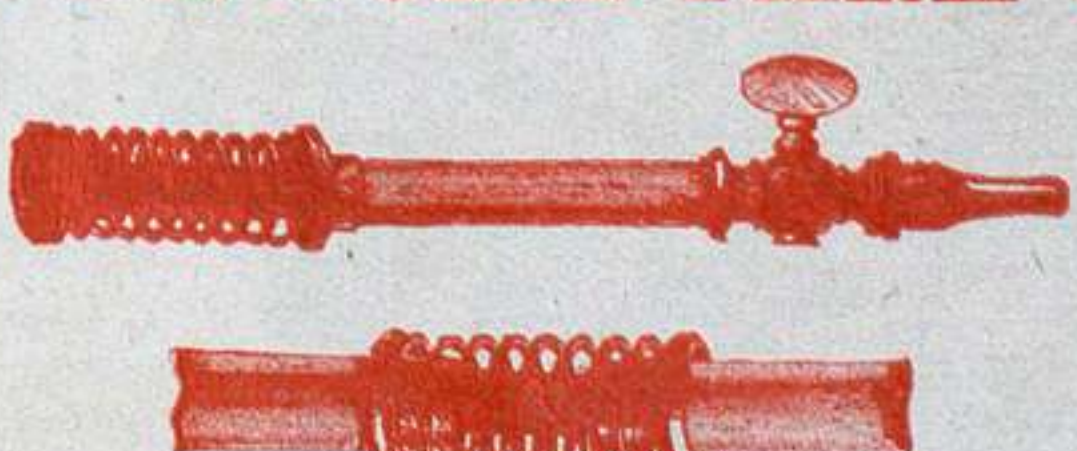
La acreditada casa de
J. M. Baña & Cía.
Sucesores de SPRUNCK
8-3 - RIVADAVIA - 853

RECOMIENDA:
Chickering, Boston

Los ÚNICOS pianos norte-americanos de calidad SUPERIOR en plaza

CAÑOS DE GOMA PARA RIEGO

LANZAS
UNIONES
Y
CANILLAS



LOS MÁS
DURABLES
EN
PLAZA

LAS MANGAS DE GOMA de nuestra Casa tienen más de 20 años de éxito y vendemos solamente de la mejor clase.

BLANCH Hnos., Importadores
152 - BOLIVAR - 152 Buenos Aires



ARTE ARGENTINO.—VISTA DE UN HALL INSTALADO POR LA MUEBLERÍA DE H. C. THOMPSON & Cía., ARTES 380. EJECUTADO EN ROBLE, TAPICERÍA DE TERCIPELO VERDE. EL EFECTO COMBINA ORIGINALIDAD Y LUJO SERIO

FRANCISCO ESTABLECIMIENTOS

En SAN JUAN

REPARTO A DOMICILIO



Vinos Argentinos
Damajuana de 10 litros

U. Telefónica 734
AVENIDA
Cooperativa 3582
CENTRAL

ESCRITOR
LAVALLE
BUENOS AIRES

MEMORANDUM DE LA ILUSTRACION SUD-AMERICANA

ALFOMBRAS

VIUDA DE NINOT Cangallo 429.—Gran Lonería Francesa. Alfombras, Chucos, Felpudos, Esteras, Toldos y Cortinas, Hules, etc. Banderas de todas nacionalidades.

AGUAS MINERALES

AGUA MINERAL SULFUROSA DE ENTRE OS RIOS (Portugal) llamada **Agua milagrosa** por eminencias médicas francesas. Premiada en la Exposición Internacional de Higiene. La mejor para el estómago, intestinos e hígado. En venta en todas las Farmacias y Droguerías.—Depositorio General: **SILVIO GESELL**.—Moreno 1023.

CALZADO

SAETTONE H nos Santa Fe 2452 (entre Centro América y Larrea).—Calzado especial, precios acomodados. Especialidad en medidas. U. Telefónica 921 (Centro América).

MAXIMO SAETTONE Santa Fe 1917-1923.—Establecimiento de Calzado "LA COQUETA". Casa fundada en 1860. Llama la atención por su especialidad sobre medida. Unión Telefónica 552 (Centro América).

CORSÉS

AL CORTE ELEGANTE Artes 701.—Corsetería de Concepción Audet de Gómez. Especialidad en corsés sobre medida. Fajas y espaldaderas. Corsés para adelgazar y alargar el tallo. U. T. 943, 5 esquinas.

FOTOGRAFÍAS

W. CHANDLER Florida 238; "FOTOGRAFIA MODERNA".—Retratos al platino y carbón. Sistema nuevo. Salones con peñadores para señoras.

S. STOPPANI Artes 677 y Santa Fe 1823.—Retratos, Platinoidinas, Carbón, Porcelanas, etc., etc. U. T. 545, 5 esquinas y 648 Centro América.

A. S. WITCOMB Florida 364.—Últimos procedimientos. Retratos al óleo, al carbón, etc.

Limpiadora y Guardadora de Muebles

LA LIMPIADORA DE ALFOMBRAS Y GUARDADORA DE MUEBLES de S. Carlevari, trasladó el escritorio y depósitos a la calle Alsina 549 y 555 donde recibe órdenes para toldos, lonas, banderas, adornos y trabajos de tapicería en general.—Unión telefónica 427 (Avenida), Cooperativa 3859 (Central) y 125 (Norte).

GUANTES

A LA MANO COLORADA Perú 169.—Guantería Francesa de H. Guerin. Especialidad en guantes importados. Venta por mayor y menor.



¿CONOCE Ud?

las cualidades superiores de la **Crema del Harem?** Este maravilloso cosmético de fragancia exquisita, suaviza el cutis, quita las manchas, pecas espinillas granos arrugas y conserva la tez fresca y hermosa hasta muy avanzada edad. Usándola en combinación con los **Polvos del Harem**, se obtiene un espléndido y excelente efecto.

De venta en Farmacias y Perfumerías

LIMPIADORA DE ALFOMBRAS

I. RILLO Alfombras, Tapicería, Muebles, Adornos y Sillas de Alquiler. Única casa especial 645, CANGALLO, 647. Sección Toldos y Lonas, MAIPU 273. I. RILLO.

JOYERÍAS

TEÓFILO DARTIGUES Florida 23.—Casa fundada en 1806. Representante de los relojes de precisión de Ulysse Nardin.

MUEBLES

ROCCA Y MARTINELLI Corrientes 990.—Mobiliarios y tapicería.—Reproducción de muebles y decoraciones de estilo.—Coop. Telef. 1438.



¡NO MAS DOLOR DE CABEZA!

Las **Cápsulas de Nervalina** curan en 15 minutos infaliblemente todo dolor de cabeza, sean afecciones nerviosas, neuralgia, jaqueca, ó producido por desarreglos del estómago, abuso de licor, etc., etc., además, son completamente inofensivas. **PROBARLAS ES ADOPTARLAS**. En venta en todas las farmacias.

Se vende en todas las farmacias

MÚSICA

A BARATURA en música y pianos, ninguna casa compete con la de **GURINA y Cía.**, Bartolomé Mitre 860. Agentes exclusivos de los renombrados pianos Ortiz y Cussó, los que, por su superioridad, han sido preferidos para el uso del Conservatorio de Música de Buenos Aires. Única casa que desde hace dos años facilita la adquisición de pianos en 25 mensualidades.

PEINADOS

F. CHARPAIL & P. POIRIER Artes 927.—Coiffures pour Dames et Postiches. U. T. 779, (5 Esquinas).

TIENDAS

DE LA TORRE & Cía Dos casas: "LA MODA" Suipacha esq. Corrientes; "LA FAMA" Artes 714.—Mercería y Novedades. Guantes y Abaniquería.

PABLO BROUTY

PROFESOR DE MASAJE Y GIMNASIA SUECOS. Diplomado en Suiza y en París. RECOMENDADO POR LOS PRINCIPALES MÉDICOS DE BUENOS AIRES. MASAGISTA DEL HOSPITAL FRANCÉS. Vá a domicilio. Santiago del Estero 361.

Señora P. de BROUTY

MASAGISTA DEL HOSPITAL FRANCÉS. DIPLOMADA EN EL INSTITUTO DE BELLEZA DE PARÍS. ESPECIALIDAD PARA EL TRATAMIENTO FACIAL Y LA OBESIDAD. Vá a domicilio. Santiago del Estero 361.

ROPA BLANCA

"LA G. de MAISON de BLANC" C. DELVOYE - Florida, 259. Es la casa que vende mas barato... los mas lindos ajuares... y la mas rica lencería. VESTIDOS DE BAUTISMO Y COMUNION BORDADOS, ENCAJES. Telas para sábanas y lencería - Ropa de mesa y Toilette. ESPECIALIDAD para Hoteles, Bars, Colegios, Administraciones, Camiserías, Lencerías, Peluquerías, etc. (con sus marcas tejidas). ÚNICA CASA CON FABRICA DE TELAS EN EUROPA Y QUE VENDE AL DETALLE A LOS PRECIOS DE POR MAYOR. Facilidades para el pago.

VARIOS

ACADEMIA "ASPLANATO" DE ENCAJES, BORDADOS, LABORES, CORTE Y CONFECCIÓN.—Fundadora y Directora la Profesora señorita Rosa Asplanato.—Moreno 731 (1º piso).—U. T. 1392 (Avenida).—Sirvase pedir prospectos que se remiten gratis a todas las que lo soliciten.

ACABARONSE las dificultades que presentaban hasta ahora los antiguos sistemas de puente, pivot y paladar, con el nuevo y ventajoso sistema de dientes Cassullo. Para convencerse, acudid al Consultorio Dental, Avenida de Mayo 1111.

COLLARES ELÉCTRICOS "UNICUM" son los más eficaces para facilitar la dentición de los niños. G. & C. Ed. PAPER-DIECK. Piedras 413.

ALBERTO LAIR Corrientes 781.—Composuras de lozas, terracotas, muñecas, bronce, pulverizadores, etc. Trabajos en metales. Se dora y platea.

LA POPULAR AGUA DE JANE lava, limpia y desinfecta. Se vende en todos los almacenes.

BIGOTES

PATILLAS Y CEJAS os saldrán en poco tiempo, aun a los 15 años, usando el específico "IMANTINE" del doctor Grandier. ¡Resultados asombrosos! PRECIO DEL FRASCO \$ 3 M/N. Agregando 60 centavos, se envía franco de porte a toda la República. Ruégase certificar las cartas que traigan valores. EN VENTA: ALFREDO DECHESNE (única depositario) Esmeralda 574, Droguerías del Pueblo, Silvano, Franco-Inglés, Alemana, del Indio y en todas las farmacias y Droguerías.

REFRESCOS • • • CUSENIER

BANCO DE LONDRES Y RIO DE LA PLATA

BUENOS AIRES

BARTOLOMÉ MITRE - 399

EN BARRACAS AL NORTE

707 - MONTES DE OCA - 707

DOZA, MONTEVIDEO, CONCORDIA, PAYSANDÚ, SALTO ORIENTAL, SÃO PAULO, RIO JANEIRO, LONDRES, PARÍS, AGENCIA-NUOVA YORK, G. O. GORDON

DE CAMBIO - CARTAS DE CRÉDITO

COMPRA Y VENTA DE TÍTULOS

DE CUPONES Y DIVIDENDOS - TÍTULOS EN CUSTODIA

COBRANZAS DE LETRAS Y PAGARÉS

Corrientes oro y moneda legal

PLAZO 3 MESES ORO Y M/LEGAL

6 " " " " " "

12 " " " " " "

R. A. Thurburn, gerente.

Banco Español del Río de la Plata

RECONQUISTA esq. Cangallo

Sucursal en Rosario de Santa Fe: Calle San Martín esquina Santa Fe. — Sucursal en Buenos Aires: Once de Septiembre, Calle Pueyrredón 185. — Sucursal en la Plata: Calle 7 n.º 875. — Sucursal en Bahía Blanca: Calle O'Higgins 41 a 43. — Sucursal en Madrid: Alcalá 23. — Sucursal en París: Avenue de l'Opera 32. — Sucursal en Montevideo: 25 de Mayo y Zabala.

CAPITAL SUSCRITO: \$ 20.000.000 m/n. Fondo de Reserva \$ 2.099.569.25 m/n

SE ABONA	M/n.	Oro		M/n	Oro
Depósitos en cuenta corriente	sin interés			Depósitos a premio con libreta de 10 pesos hasta 10.000 pesos, después de 60 días	3 1/2 %
• a 30 días fijos	1 1/2 %	1 %			
• a 60 "	2 1/2 %	2 %			
• a 90 "	3 %	3 %			
• a 180 "	3 1/2 %				
• a mayor plazo	convencional				

HORAS DE DESPACHO:

De 10 a. m. a 3 p. m. los días ordinarios y de 10 a. m. a 4 p. m. los sábados y fines de mes.

AUGUSTO J. COELHO, GERENTE

Buenos Aires, Enero 15 de 1904

BANCO DEL COMERCIO HISPANO-ARGENTINO

(Vinculado con el Banco Hispano-Americano de Madrid)

FUNDADO EN 1884

466 - BARTOLOMÉ MITRE - 468, Buenos Aires

Sucursales en Pergamino, Junin, Salto Argentino, (Prov. Buenos Aires) y en Tucumán Mercedes (Prov. Corrientes)

Capital realizado \$ 6.000.000.00 m/n.

Fondo de reserva 398.844.03

Abre cuentas corrientes, depósitos a plazos y con libretas, descuentos, cobranzas, compra y venta de títulos, etc., da cartas de crédito, giros telegráficos a la vista y a plazos sobre las principales plazas de Europa, Estados Unidos, Canadá, México, Centro América, Chile, Perú, Paraguay, Estado Oriental, y de esta República. En general se ocupa de toda clase de operaciones bancarias.

Tiene corresponsales en todos los puntos de España y gira sobre todos los pueblos de Italia y Francia que tengan oficina postal

ABONA	m/n.	oro sell.		ABONA	m/n.	oro sell.
Depósito en cuenta corriente ..	1 %	sin interés		Depósito a plazo fijo, de 30 días ..	2 %	1 1/2 %
Caja de ahorros—hasta la suma de \$ 5.000 y después de 60 días ..	4 %			De 60 días	3 %	2 %
Hasta la suma de 1.500 oro sellado y después de 60 días ..		2 1/2 %		De 90 días	3 1/2 %	3 %
Con libreta a 90 días renovables hasta la suma de \$ 10.000	4 %					
Con libreta a 90 días renovables hasta la suma de \$ 5.000 o/s ..	3 %					

Lorenzo Pellerano, Gerente

Junio 30 de 1905.

BANCO BRITÁNICO DE LA AMERICA DEL SUR

CASA MATRIZ, LONDRES

SUCURSALES:

BARTOLOMÉ MITRE 400, esq. RECONQUISTA 91

Rivadavia 2828

Buen Orden 1475

Mitre 25 (Barracas al Sud)

ABONA hasta nuevo aviso

	m/n	oro
Depósitos en cuenta corriente hasta \$ 100.000	1 %	—
Depósitos en cuenta Caja de Ahorros hasta \$ 10.000	4 %	3 %
Depósitos en cuenta Caja de Ahorros arriba de \$ 10.000	3 %	2 %
Depósitos a 60 días fijos	2 1/2 %	2 %
• a 90 "	3 %	3 %
• a 180 "	3 1/2 %	3 %

Mayo 1904

F. M. HERIOT, Gerente



Banco de Londres y Brasil

(LIMITADO)

402 - BARTOLOMÉ MITRE - 402

Capital Suscrito: £ 1.000.000 — Capital Realizado: £ 750.000 — Fondo de Reserva: £ 650.000

CASA MATRIZ: 7 TOKENHOUSE YARD - LONDRES

Sucursales:

Río de la Plata: Rosario de Santa Fe, Montevideo.
Brasil: Río de Janeiro, Pará, Manaos (Agencia), Pernambuco, Bahía, Santos, San Paulo, Rio Grande do Sud, Porto Alegre.
Estados Unidos: New York (Agencia).
Portugal: Lisboa, Oporto.

Agentes:

París: Señores Mallet Frères y Cia.
Hamburg: Joh. Berenberg Gossler y Cia. — Schroder y Cia., antes J. H. Schroder y Cia.
Italia: Granet, Brown y Cia., y Crédito Italiano.
Madrid: Crédito Lyonnais.
Emite giros sobre los puntos arriba indicados y todas las ciudades y pueblos de Italia.

Abre cuentas corrientes y recibe depósitos a los siguientes tipos:

M/LEGAL O/sellado

En cuenta corriente hasta \$ 50.000 ..	1 %	sin interés
Depósito con 7 días de aviso	2 %	1 %
• 30 días fijos	2 %	1 %
• 60 "	2 1/2 %	2 %
• 3 meses	3 %	2 1/2 %
• 6 "	3 1/2 %	3 %
• a mayor plazo	convencional	

A. F. Ennor, Gerente.

Enero 31 de 1905.

R.M.S.P.

COMPAÑIA

REAL INGLESA

Viaje rápido a

VIGO

en 18 días

Próximas salidas

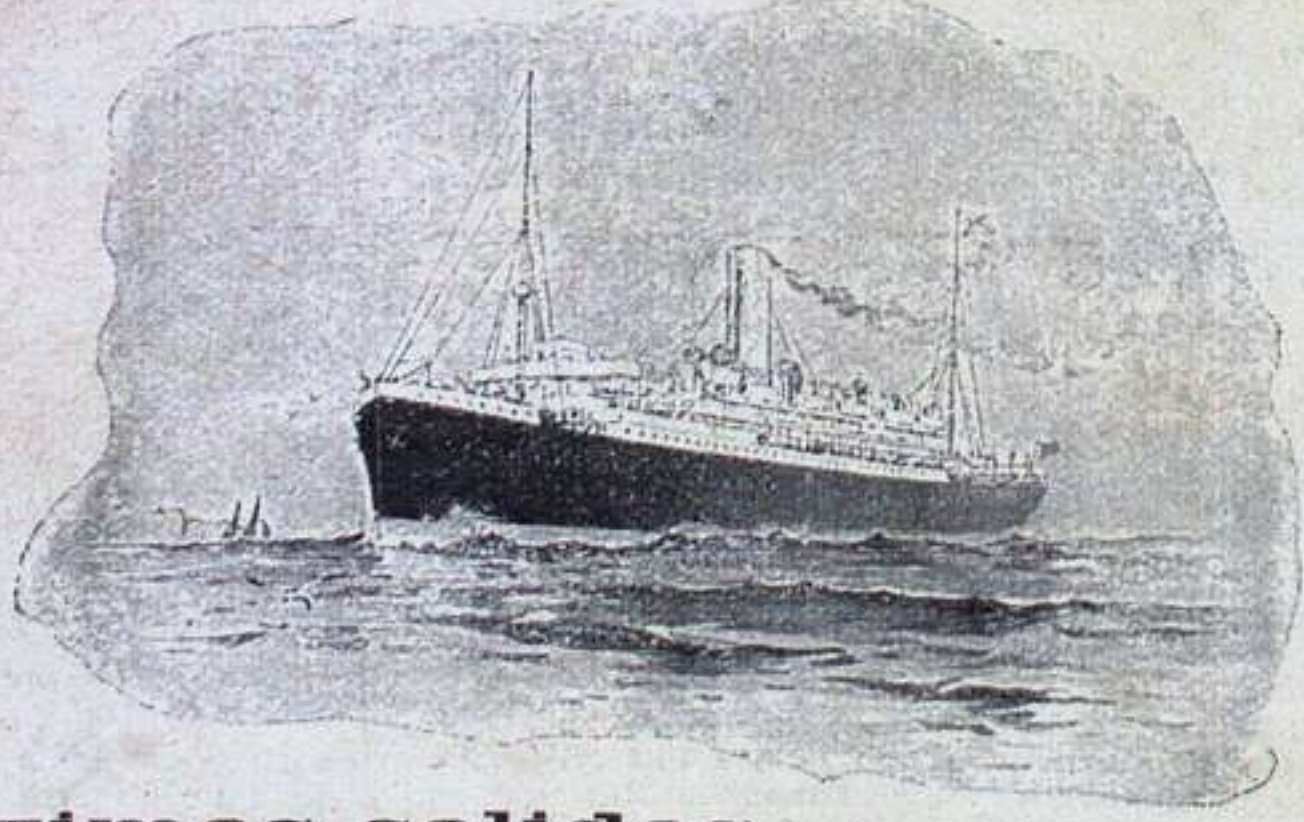
• 9	Febrero	NILE	Capitán	J. D. Spooner
• 23	"	ARAGON	"	L. R. Dickinson
• 7	Marzo	TRENT	"	J. Pope
• 16	"	DANUBE	"	F. W. Powles
• 23	"	THAMES	"	H. E. Rudge
• 6	Abril	CLYDE	"	C. S. Tindall

No tocan en San Vicente ni Tenerife.

Nuevo servicio rápido mensual: este vapor tocará en Río, Lisboa, Vigo, Cherbourg y Southampton.

Saldrán del Puerto Madero, dique número 4, para Montevideo, Santos, Río de Janeiro, Bahía, Pernambuco, San Vicente, Tenerife, Las Palmas, Madeira, Lisboa, Leixoes, Vigo, Coruña, Cherburgo y Southampton.

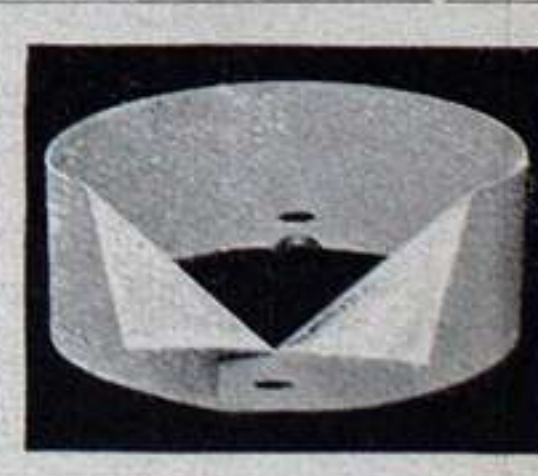
Por más informes dirigirse a sus oficinas: RECONQUISTA 264—Bs. Aires



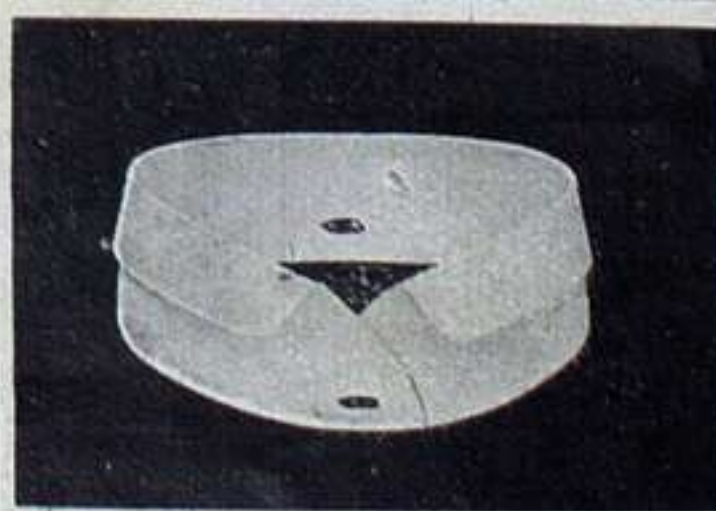
CUELLOS Y PUÑOS

DE MEY

SON LOS MEJORES PARA VERANO



Estos CUELLOS de MEY que son fabricados de una cartulina especial forrada en ambos lados de tela, no se ablandan por la transpiración ni se ensucian tan fácilmente como los cuellos de hilo



Estos CUELLOS de MEY igualan en cuanto a su brillo y elegancia a los mejores cuellos de hilo, pero son mucho más económicos, pues no cuestan más de lo que vale el lavado y planchado de la ropa de hilo (95 cts. m/n la docena de cuellos)

EN VENTA:

A la Elegancia Económica 184 Calle ESERALDA

BUENOS AIRES

FERROCARRIL BUENOS AIRES Y ROSARIO

EMPALME EN TUCUMAN

ENTRE EL

F. C. C. N. y F. C. B. A. y R.



El rumbo más corto y rápido para las cargas a Estaciones al Norte de Tucumán y vice versa, es por el nuevo empalme en el punto citado entre las líneas del F. C. C. N. y las del F. C. B. A. y R.

Los interesados deberán insertar en las cartas de porte: «Por Empalme Tucumán R.»

Para informes respecto a tarifas, etc., dirigirse a la Administración

Bmé. MITRE 299 esq. 25 DE MAYO, Buenos Aires
ó a los Jefes de Estación.

H. H. LOVEDAY

Administrador General

FERROCARRIL DE SANTA

EXTENSIÓN DE SU SERVICIO
DESDE

Rosario hasta Buenos

POR VIA FLUVIAL

VAPORES ESPECIALES CON SALIDAS

PRECIOS REDUCIDÍSIMOS

AL PESO, PRECIO FIJO POR TONELADA, COMPRENDIENDO
TODOS LOS GASTOS

de y a todas las estaciones de los
FF. CC. Provincia de Santa Fe,
Central Norte y del Interior

INFORMES:

Santa Fe

En la Administración

Rosario

Calle SAN MARTIN 646

Buenos Aires

Calle Bartolomé Mitre 568

Barraca PEÑA

Barraca CARAFI y Cía.

Ferrocarril Central Argentino

EL MEJOR RUMBO

ENTRE BUENOS AIRES Y CÓRDOBA

HORARIO DE TRENEIS

Se hace saber al público que hasta otro aviso regirá el siguiente horario de trenes:

Buenos Aires y Córdoba

BOLETO DE PRIMERA CLASE: PESOS 84.80 OMA PESOS 2.50
SEGUNDA 20.90

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Retiro 4.10 p. m. llega a Córdoba 10.45 a. m. (Tren directo)

LÚNES MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Retiro 7.30 a. m. llega a Córdoba 10.45 a. m. (Trasbordo vía Rosario)

TODOS LOS DÍAS

Salida de Retiro 9.20 p. m. llega a Córdoba 6.20 p. m. (Trasbordo vía Ludueña)

MARTES, JUEVES Y SÁBADOS

Salida de Córdoba 2.00 p. m. llega a Retiro 8.00 a. m. (Tren directo)

DOMINGOS, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Córdoba 9.00 p. m. llega a Retiro 6.30 p. m. (Trasbordo vía Rosario)

TODOS LOS DÍAS

Salida de Córdoba 7.00 a. m. llega a Retiro 7.00 a. m. (Trasbordo vía Rosario)

Rosario y Córdoba

BOLETO DE PRIMERA CLASE: PESOS 19.80 OMA PESOS 2.50
SEGUNDA 11.90

DIARIAMENTE

Salida de Rosario 7.20 a. m. llega a Córdoba 6.30 p. m.

LÚNES, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Rosario 10.00 p. m. llega a Córdoba 10.45 a. m.

DIARIAMENTE

Salida de Córdoba 7.00 a. m. llega a Rosario 6.50 p. m.

MARTES, JUEVES Y SÁBADOS

Salida de Córdoba 2.00 p. m. llega a Rosario 11.45 p. m.

DOMINGOS, MIÉRCOLES Y VIÉRNES

Salida de Córdoba 9.00 p. m. llega a Rosario 8.45 a. m.

Por más informes dirigirse a las oficinas de informes: CALLE BARTOLOME MITRE esq. 25 de Mayo, Buenos Aires; CALLE SANTA FE 1079, entre calle San Martín y Libertad, Rosario; CALLE DE SAN FERNANDEZ 10, Córdoba; Jefes de Estación y Superintendente de Tráfico o en la Administración Buenos Aires.

H. H. LOVEDAY

Administrador General

Buenos Aires, Mayo de 1904.

FERRO-CARRIL CORDOBA Y ROSARIO
CENTRAL DE CORDOBA

RUMBO MEJOR
Y
MAS DIRECTO ENTRE
BUENOS AIRES
Y LAS
PROVINCIAS DEL NORTE.

ESCRIBASE en toda carta de porte que destino a estas líneas la siguiente observación:

per empalme Embarcaderos

Por más datos concurrir a la Administración en Córdoba o Avenida de Mayo 582, Buenos Aires.

DUNCAN M. MUNRO
Administrador General.

